

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

Budget
du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1955.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1955 afférentes au budget du Ministère de l'Agriculture et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 702.477.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 10.000 francs.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1954-1955.

Begroting
van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1955.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1955 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Landbouw zijn kredieten geopend die de som van 702.477.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen, die ten hoogste 10.000 frank belopen.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 4.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 7-2, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

ART. 5.

Notre Ministre de l'Agriculture est autorisé à garantir, à concurrence d'un montant de 500.000 francs, l'apurement du déficit qui pourrait résulter de l'organisation, en 1955, des Floralties gantoises.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 1954.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de te voorzien uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

ART. 4.

De Minister van Landbouw wordt er toe gemachtigd het deel van het onder artikel 7-2 uitgetrokken krediet, bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledingsfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

ART. 5.

Onze Minister van Landbouw wordt er toe gemachtigd tot een bedrag van 500.000 frank de aanzuivering te waarborgen van het tekort dat zou kunnen voortspruiten uit de inrichting van de Gentse Floralia in 1955.

Gegeven te Brussel, 25 September 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1955.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

**BUDGET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE I.		
	DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. — Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		705
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	44.432	
	2. Services extérieurs	161.842	
			206.274
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	89	
	2. Services extérieurs	440	
			529
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	—	
	2. Services extérieurs	2.266	
			2.266
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris le personnel de bureau des attachés agricoles). — Provisions aux avoués :		
	1. Administration centrale	70	
	2. Services extérieurs	932	
			1.002
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour et autres rétributions de même nature des personnes étrangères aux administrations). — Indemnités de poste des attachés agricoles :		
	1. Administration centrale	714	
	2. Services extérieurs	11.109	
			11.823
8	Allocations et dépenses de service social.		596
	TOTAL POUR LE § 1		223.620

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK I.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
775	729	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
44.905 160.626		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
205.531	196.757	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
93 408,2		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
501,2	406	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
67 2.710		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
2.777	2.982	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (het personeel van de landbouw-attaché's inbegrepen). — Voorschotten aan pleitbezorgers :	6
70 849		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
919	685	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten en andere vergoedingen van dezelfde aard van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen). — Postvergoedingen der landbou wattaché's :	7
714 11.439,1		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
12.153,1	10.889		
700	534	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
223.781,3	213.407	TOTAAL VOOR § 1.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955.	
		DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par lettre, (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	969	
	2. Services extérieurs	4.965	
			5.934
10	Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications ; abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement : appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.) :		
	1. Administration centrale	2.200	
	2. Services extérieurs	15.021	
			17.221
11	Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteurs)		1.949
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	3.436	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	2.836	
	3. Machines de bureau : acquisitions et locations	971	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	565	
	5. Habillement	106	
	6. Produits d'entretien	147	
			8.061
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. du Ministre et du Cabinet	200	
	2. de l'Administration centrale	263	
	3. des Services extérieurs	2.035	
			2.498
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	1.940	
	2. Services extérieurs	16.562	
			18.502
15	Dépenses de formation professionnelle		22
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc.)		400
17	Dépenses diverses d'administration		40

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur- gelden, belastingen, retributies :	9
969 6.300		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
7.269	5.461	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aanslui- tingen van administratief belang. — Benodigdheden voor de werking : toestellen, schei- kundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (desgevallend door tussenkomst van het C.B.B.) :	10
2.258 15.684		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
17.942	17.200	Door het Departement uitgegeven publicaties (met inbegrip van de leveringen en pres- taties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografisch afdrukken en van auteursrechten).	11
1.909	4.618	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
3.701 2.862 475 370 171		1. Vaste en vloeibare brandstoffen. 2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen. 3. Bureelmachines : aanschaffen en huren. 4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren. 5. Kleding. 6. Onderhoudsproducten.	
7.579	5.737	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van :	13
380 333 1.785		1. de Minister en het Kabinet. 2. het Hoofdbestuur. 3. de Buitendiensten.	
2.498	2.251	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.470 17.172		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
18.642 5	17.137	Uitgaven voor beroepsscholing	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortspuitende uit werkongevallen, proces- kosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.).	16
1.150	933		
50	7	Diverse bestuursuitgaven	17

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par lettre (en millions de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
18	Achat en premier équipement, de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		9.043
19	Autres dépenses exceptionnelles : Administration centrale : 1. Remise en état des bâtiments, divers 2. Matériel cinématographique et photographique : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection	25 800	 825
	TOTAL POUR LE § 2		64.495
	TOTAL POUR LE CHAPITRE I		288.115
	 CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique : 1. Primes à la production laitière (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture) 2. Subside au Comité de propagande pour la consommation du poisson Crédit destiné à favoriser la rentabilité de la culture du tabac (pour mémoire).	69.000 350 —	 69.350
21	Subventions de prévoyance sociale	—	—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts : 1. Subventions pour l'enseignement post scolaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses diverses formes y compris l'enseignement post scolaire par correspondance 2. Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique	5.800 10	 5.810
23	Subventions pour travaux : 1. Subventions aux stations libres 2. Analyses pédologiques 3. Amélioration d'étables et de porcheries. — Construction de citernes à purin, de fosses à fumier, de silos et de germinoirs. — Installation et amélioration de séchoirs à plantes médicinales et à houblon. — Construction et amélioration de locaux pour la conservation des fruits. — Défrichement de terres incultes	1.300 3.000 12.000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
9.333	4.717	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
		<i>Hoofdbestuur :</i>	
75		1. Terug in staat stellen der gebouwen, allerlei.	
900		2. Cinematografisch en fotografisch materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diapositieven, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie.	
975	875		
67.352	55.636	TOTAAL VOOR § 2.	
291.133,3	269.043	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
80.000		1. Premiën aan de zuivelproductie (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst op beslissing van de Minister van Landbouw).	
250		2. Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik.	
5.000		Krediet ter bevordering van de rentabiliteit van de tabaksteelt (<i>pro memorie</i>).	
85.250	100.000		
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg	21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone-kunsten :	22
4.500		1. Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling.	
10		2. Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».	
4.510	2.746		
		Toelagen voor werken :	23
1.800		1. Toelagen aan vrije onderzoekstations.	
3.000		2. Bodemkundige ontledingen.	
13.500		3. Verbetering van vee- en varkensstallen. — Bouwen van aalputten, mestkuilen, silo's en kiemhuizen. — Inrichting en verbetering van droogplaatsen voor geneeskrachtige planten en hop. — Bouwen en verbeteren van fruitbewaarplassen. — Ontginning van woeste gronden.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
23	4. Subventions à des jardins d'essai et pour l'achat de machines pour la fabrication de boissons à base de fruits, etc.	500	20.800
	5. Subventions pour l'alimentation en eau potable	3.650	
	6. Subside au « Zeewetenschappelijk Instituut voor zeevisserijonderzoek » . . .	350	
24	Subventions diverses :		
	1. Indemnités pour animaux morts par suite de maladies ou abattus par ordre. — Indemnités pour ruches détruites par ordre. — Frais de contrôle et d'expertise .	18.210	
	2. Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination artificielle chez les animaux domestiques. — Achat de matériel, d'animaux, etc. — Contribution à l'organisation de centres d'insémination. — Rémunération des vétérinaires pratiquant l'insémination artificielle. — Propagande, frais de mission, indemnités, dépenses diverses, etc	2.500	
	3. Associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. .	95.000	
	4. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques pour leur organisation proprement dite, ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsidés pour l'achat de reproducteurs, pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques, ainsi que pour développer les débouchés. — Subsidés aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux	51.487	
	5. Distributions de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	19.000	
	6. Appareils et installations de refroidissement du lait à la ferme	135	
	7. Exploitations démonstratives	4.000	
	8. Enquêtes fruitières, assainissement des vergers, vergers démonstratifs, plantations modèles, primes pour arbres étalons, greffage, concours et exploitations modèles, etc.	1.300	
	9. Associations horticoles, Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre	1.050	
	10. Subventions aux groupements professionnels de cultivateurs et aux communes pour achat de pulvérisateurs, poudreuses, stérilisateurs du sol et d'autre matériel pour la lutte contre les animaux et végétaux nuisibles aux cultures.	350	
	11. Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, aux Comices et Sociétés d'intérêt agricole. — Concours, expositions et congrès	540	
	12. Exploitations démonstratives horticoles	700	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
300		4. Toelagen aan proeftuinen en voor aankoop van machines voor het fabriceren van fruitdranken, enz.	23
4.050		5. Toelagen voor de voorziening van drinkbaar water.	
350		6. Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor zeevisserijonderzoek ».	
23.000	14.203		
		Diverse toelagen :	24
1.495,5		1. Vergoedingen voor dieren gestorven ten gevolge van ziekten of afgemaakt bij bevel. — Vergoedingen voor bijenkorven bij bevel verdolgen. — Kosten van contrôle en schatting.	
3.900		2. Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige bevruchting bij de huisdieren. — Aankoop van materieel, dieren, enz. — Bijdrage voor de inrichting van inseminatiecentra. — Bezoldiging van de veeartsen die de bewerkingen der kunstmatige bevruchting verrichten. — Propaganda, kosten van zendingen, vergoedingen, allerhande uitgaven, enz.	
109.150		3. Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten.	
		4. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paarden- rassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toe- lagen aan de kweekverenigingen en syndicaten ter verbetering van paarden- runder-, varkens- en andere huisdierrassen voor hun eigenlijke inrichting, alsook om hun toe te laten genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoon- stellingen in te richten, deel te nemen met dieren aan tentoonstellingen in de vreemde, bewaarprijsen toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht over melk- en vleesproducten te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studien en opzoeken voor de veredeling der huisdierrassen, alsook voor de uitbreiding der afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestiene dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijs- kampen.	
46.800		5. Melkbedelingen in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (kredieten ter beschik- king te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
19.000		6. Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve.	
200		7. Voorlichtingsbedrijven.	
3.000		8. Fruitkeuringen, sanering van de boomgaarden, demonstratieboomgaarden, model- aanplantingen, premien voor stambomen, hergriffeling, prijskampen en model- uitbatingen, enz.	
1.000		9. Tuinbouwverenigingen. — Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker.	
550		10. Toelagen aan de beroepsgroeperingen van landbouwers en aan gemeenten voor aankoop van sproeitoestellen en poederverstuivers, grondstomers en ander mate- rieel ter bestrijding van de, voor de teelten, schadelijke dieren en gewassen.	
400		11. Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen. — Prijskampen, tentoonstellingen en congressen.	
1.400		12. Tuinbouwvoorlichtingsbedrijven.	
500			

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.).
		Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	13. Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse.	150	
	14. Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopé- ration	3.000	197.422
25	Subventions exceptionnelles :		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		293.382
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants:		
	1. Aménagement du Jardin Botanique de l'Etat	270	
	2. Essais et démonstrations :		
	A. Centres démonstratifs sur tabac, houblon, plantes médicinales, etc. — Propa- gande pour l'amélioration des produits agricoles	5.030	
	B. Champs d'expériences horticoles. — Jardins d'essai. — Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. — Divers	500	
	3. Station de recherches à Groenendaal : création et entretien de champs d'essais et d'expériences, arboreta; achat de graines, outils et matériel; culture de plants; produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée. — Pisciculture et chasse. — Repeuplement des cours d'eau: achat et transport d'alevins. — Améliorations piscicoles: échelles à poissons, étangs et canaux d'alevinage, piscicultures rustiques, etc. — Sauvetages de poissons. — Destruction de loutres et d'autres animaux ou gibiers nuisibles. — Frais d'accli- matisation, de repeuplement, de protection et de nourrissage du bon gibier et des oiseaux. — Forêts, dunes et terrains domaniaux. — Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. — Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. — Protection et lutte contre les incendies. — Voirie forestière. — Délimitation et arpentage. — Véhicules: achat et entretien. — Dépenses diverses. — Frais d'intervention de l'Administration forestière dans la lutte contre les incen- dies survenus en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci et contre les invasions d'insectes	16.200	
	4. Forêt domaniale de Soignes. — Travaux extra-sylvicoles	2.900	
			24.900
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Laboratoire de diagnostic et de recherches vétérinaires. — Divers	25	25
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III		24.925

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
150		13. Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht.	
2.250		14. Tussenkost in de aankoop van landbouwmachines en -materieel in coöperatief gebruik.	
189.795,5	131.625		
—	—	Uitzonderingstoelagen :	25
302.555,5	248.574	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
		HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
		Lopende werken :	26
270		1. Aanlegwerken van de Rijksplantentuin.	
		2. Proeven en demonstraties :	
3.900		A. Proefcentra voor tabak, hop, geneeskrachtige planten, enz. — Propaganda tot verbeteren der landbouwproducten.	
295		B. Tuinbouwproefvelden. — Proeftuinen. — Verbetering der kas-, boomkwekerij- en andere planten. — Allerlei.	
		3. Proefstation te Groenendaal : oprichting en onderhoud van proefvelden, arboreta ; aankoop van zaden, werktuigen en materieel ; plantsoenteelt ; scheikundige producten en andere, meststoffen, werkkrachten, vervoerongkosten, onderhoud van het museum. — Visteelt en jacht. — Herbepoting der waterlopen : aankoop en vervoer van pootvissen. — Visteeltverbeteringen : vistrappen, vijvers en pootgreppels, landelijke viskwekerijen, enz. — Redding van vissen. — Vernietiging van otters en andere schadelijke dieren of wild. — Acclimatatie, herbepoting, beschermings- en voedingskosten van goed wild en vogels. — Domeinbossen, -duinen en -gronden. — Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. — Dunningen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidingswerken, enz. — Bescherming tegen en bestrijding van brand. — Boswegen. — Grensscheiding en opmeting. — Rijtuigen : aankoop en onderhoud. — Allerhande uitgaven. — Kosten van tussenkost van het Bosbestuur in de bestrijding van branden buiten de domeinbossen, maar in de nabijheid van deze en van het invallen van insecten.	
16.300		4. Domeinbos van Zoniën. — Niet-bosbouwkundige werken.	
2.900			
23.665	19.198	Uitzonderingswerken :	27
25	—	1. Laboratorium voor diagnose en veeartsenijkundige opzoekingen. — Allerlei.	
23.690	19.198	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	

**BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955.	
		DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain. . . .	37.500	
	2. Inspection vétérinaire et Laboratoire de Diagnostic. — Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. — Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination	19.180	
	3. Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang	1.000	
	4. Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties à Paris	124	
	5. Fédération européenne de zootechnie (cotisation et frais)	45	
	6. Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. — Achat de médailles, etc.	10	
	7. Equipement et entretien des parcs de machines. — Démonstration des machines agricoles. — Participation des parcs à des concours et des expositions. — Dépenses de toute nature	2.000	
	8. Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Postes d'observation et d'avertissement	2.100	
	9. Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la protection des plantes	150	
	10. Association internationale d'essais de semences à Copenhague (cotisation et frais).	4	
	11. Dépenses de personnel, de matériel et autres de toute nature, afférentes à l'enseignement postscolaire agricole, horticole et ménager agricole, organisé par l'Etat, sous ses diverses formes	3.080	
	12. Participation du Jardin botanique et des Stations aux Florales et aux Expositions.	230	
	13. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O.	5.200	
	14. Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers	45	
	15. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Conseil international du Sucre, à Londres	25	
	16. Propagande en faveur de la coopération agricole	100	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
38.000		1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk.	
20.005		2. Veeartsenijkundige inspectie en Laboratorium voor Diagnose. — Aankoop en vervoer van tuberculine, malléine en entstoffen. — Aankoop van ontsmettende en antiparasitaire producten en van materieel voor ontsmetting. — Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de contrôle van de entstoffen. — Lonen, bewaren van de entstof, aankoop van materieel voor de vaccinatie en alle andere uitgaven met betrekking op de vaccinatie.	
1.000		3. Ristorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken in België van volbloeden halfbloedpaarden.	
83		4. Aandeel in kosten van werking van de Internationale Dienst der Veeziekten, te Parijs.	
45		5. Europese zoötechnische Vereniging (bijdrage en kosten).	
10		6. Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. — Aankoop van medailles, enz.	
1.799,6		7. Uitrusting en onderhoud van de machineparken. — Demonstratie van landbouwmachines. — Deelneming van de parken aan prijskampen en tentoonstellingen. — Allerhande uitgaven.	
1.600		8. Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen; producten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Observatie- en waarschuwingsposten.	
150		9. Aandeel in de kosten van de Europese organisatie voor de bestrijding van de plantenziekten.	
4		10. Internationale associatie voor zaandonderzoek te Kopenhagen (bijdrage en kosten).	
1.800		11. Allerhande personeels-, materieel- en andere uitgaven met betrekking op het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, door de Staat ingericht, in zijn verschillende vormen.	
—		12. Deelneming van de Plantentuin en van de Stations aan de Floralia en Tentoonstellingen.	
5.100		13. Aandeel in de kosten van werking van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.	
45		14. Propaganda ten voordele van de doeleinden van de F.A.O. — Allerlei.	
15		15. Aandeel in de kosten van werking van de Internationale Raad voor de Suiker, te Londen.	
100		16. Propaganda ten voordele van de landbouwcoöperatie.	

**BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE
POUR L'EXERCICE 1955.**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955.	
		DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera, (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre, (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	17. Service de la pêche maritime. — Matériel et frais techniques.	110	
	18. Conseil international de Copenhague pour l'exploration de la mer.	150	
	19. Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime	25	
	20. Part dans les frais du secrétariat à Paris de l'Organisation Européenne des marchés agricoles. — Plan Vert	200	
			71.278
29	Dépenses exceptionnelles :		
	Quote part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection des atlas et tableaux		24.777
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV . . .		96.055
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE. .		702.477
			=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 septembre 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aan- gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
175		17. Dienst voor de zeevisserij : materieel en technische kosten.	
150		18. Internationale Raad voor het onderzoek der zee, te Kopenhagen.	
30		19. Aandeel in de kosten van de Bestendige raadgevende Commissie voor de zeevisserij.	
200		20. Aandeel in de kosten van het secretariaat te Parijs van de Europese Organisatie voor de landbouwmarkten. — Groen Plan.	
70.311,6	69.581		
		Uitzonderingsuitgaven :	29
6.000	—	Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 Maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het opmaken van de atlassen en tabellen.	
76.311,6	69.581	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
693.691,4	606.396	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 25 September 1954.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

R. LEFEBVRE.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 705.000 francs.

Diminution : 70.000 francs.

ART. 3 à 5.

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel ci-après.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris le personnel de bureau des attachés agricoles). — Provisions aux avoués.*

Crédit sollicité : 1.002.000 francs.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 705.000 frank.

Vermindering : 70.000 frank.

ART. 3 tot 5.

Zie hierna de uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (het personeel van de landbouwwettelijke inbegrepen). — Voorschotten aan pleitbezorgers.*

Aangevraagd krediet : 1.002.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buiten diensten				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — Veeartsenijk. Dienst	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Services Economiques — Economische Diensten	
a) Honoraires des avocats et des médecins et provisions aux avoués. — <i>Erelonen van advokaten en geneesheren en voorschotten aan pleitbezorgers</i> fr.	50.000	—	—	—	—	50.000
b) Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</i>	20.000	—	139.000	40.000	573.000	772.000
c) Correspondants horticoles. — <i>Tuinbouw-berichtgevers</i>	—	—	80.000	—	—	80.000
d) Stations d'avertissement. — <i>Waarschuwingsstations</i>	—	—	100.000	—	—	100.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	70.000	—	319.000	40.000	573.000	1.002.000

Augmentation : 83.000 francs.

| Vermeerdering : 83.000 frank.

Honoraires des architectes chargés notamment d'aménager les Stations de Melle.

Augmentations normales de traitement des secrétaires des attachés agricoles.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour et autres rétributions de même nature des personnes étrangères aux administrations). — Indemnités de poste des attachés agricoles.*

Crédit sollicité : 11.823.000 de francs.

Erelonen van de bouwmeesters belast, o.m., met de inrichting van de Stations te Melle.

Normale weddeverhogingen van de secretaressen van de landbouwattaché's.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten en andere vergoedingen van dezelfde aard van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen). — Postvergoedingen der landbouwattaché's.*

Aangevraagd krediet : 11.823.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — Veeartsenijk. Dienst	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Services Economiques — Economische Diensten	
a) Indemnités diverses et jetons de présence. — <i>Diverse vergoedingen en presentiegelden fr.</i>	22.000	1.208.000	205.000	32.000	95.000	1.562.000
b) Indemnités pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes. Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc. — <i>Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere of leidende functiën. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premieën, enz.</i>	692.000	—	343.000	205.000	124.000	1.364.000
c) Indemnités couvrant des charges réelles. Indemnités pour changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. Vergoedingen voor standplaatsverandering, beheer- en bureelkosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden</i>	—	114.000	309.000	3.415.000	50.000	3.888.000
d) Indemnités dues aux inspecteurs vétérinaires suppléants de contrôle. Cours et conférences. Indemnités de poste des attachés agricoles. — <i>Vergoedingen voor plaatsvervangende controle-veeartsen. Leergangen en voordrachten. Postvergoedingen der landbouwattaché's</i>	—	748.000	1.850.000	—	2.411.000	5.009.000
TOTAUX. — TOTALEN . . fr.	714.000	2.070.000	2.707.000	3.652.000	2.680.000	11.823.000

Diminution : 330.100 francs, rendue possible par le groupement en un seul poste des crédits demandés pour les services extérieurs.

Vermindering : 330.100 frank, mogelijk gemaakt door het groeperen onder een enkel post van de kredieten aangevraagd voor de buitendiensten.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Application de l'arrêté ministériel du 16 mars 1949 pris en exécution de l'arrêté du Régent du 15 mars 1949.

1 ^o Interventions individuelles à fonds perdus fr.	516.000
2 ^o Interventions individuelles récupérables	40.000
3 ^o Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.	40.000
4 ^o Dépenses de premier équipement de réfectoires	—
Total. fr.	596.000

Diminution : 104.000 francs.

Adaptation aux normes interdépartementales.

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 5.934.000 francs.

Diminution : 1.335.000 francs.

Les droits de timbre seront moins élevés par suite de la diminution de la vente des vaccins.

Le crédit pour la participation à la foire de Gand n'est pas renouvelé.

Une diminution est effectuée sur l'ensemble par le groupement en un seul poste des crédits prévus pour les services extérieurs.

ART. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications; abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement : appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.).*

Crédit sollicité : 17.221.000 francs.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Toepassing van het ministerieel besluit van 16 Maart 1949 ter uitvoering van het besluit van de Regent van 15 Maart 1949.

1 ^o Niet terugvorderbare individuele tussenkomsten fr.	516.000
2 ^o Terugvorderbare individuele tussenkomsten	40.000
3 ^o Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz.	40.000
4 ^o Uitgaven voor eerste uitrusting van refters	—
Totaal. fr.	596.000

Vermindering : 104.000 frank.

Aanpassing aan de interdepartementale normen.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 5.934.000 frank.

Vermindering : 1.335.000 frank.

De zegelrechten zullen minder bedragen ten gevolge van de vermindering van de entstoffenverkoop.

Het krediet voor de deelneming aan de Gentse Jaarbeurs wordt niet hernieuwd.

Een vermindering wordt toegepast op het geheel, door het groeperen in een enkele post van de kredieten voorzien voor de buitendiensten.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties : abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigdheden voor de werking : toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (desgevallend door tussenkomst van het C.B.B.).*

Aangevraagd krediet : 17.221.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — <i>Buiten diensten</i>				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Veeartsenijk. Dienst	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	Services Economiques — Economische Diensten	
a) Entretien des locaux et du matériel. Travaux et fournitures. Dépenses de même nature. — <i>Onderhoud van de lokalen en van het materieel. Werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.</i>	1.200.000	200.000	2.455.000	36.000	80.000	3.971.000
b) Abonnements aux journaux et publications officielles. Cartes de membres. Tableaux synoptiques, photos, documents de propagande, etc. Impressions spéciales. Fournitures de bureau. Achat de matériel; produits chimiques et animaux pour l'expérimentation et divers. — <i>Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Lidkaarten. Overzichtstabellen, foto's, propagandamaterieel, enz. Speciaal drukwerk. Bureaubenodigdheden. Aankoop van materieel: scheikundige producten en dieren voor proefnemingen en diversen</i>	270.000	1.775.000	3.800.000	270.000	261.000	6.376.000
c) Travaux et fournitures d'équipement. Achat et location d'appareils divers, de barquettes, de canots à moteurs et d'engins propres à réprimer le braconnage. Acquisition d'ouvrages et de publications. — <i>Werken en leveringen voor de uitrusting. Aankoop en huur van allerhande apparaten, bootjes, motorboten en geschikte tuigen voor het beteugelen van het stropen. Aankoop van boeken en publicaties</i>	720.000	550.000	3.652.000	547.000	260.000	5.729.000
d) Autres dépenses d'équipement et de renouvellement, divers. — <i>Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing, allerlei</i>	10.000	20.000	1.110.000	—	5.000	1.145.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	2.200.000	2.545.000	11.200.000	853.000	636.000	17.221.000

Diminution : 721.000 francs.

Réduction du programme d'équipement et transfert à l'article 12-6 du crédit pour achat des produits d'entretien.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteur).*

Crédit sollicité : 1.949.000 francs.

Vermindering : 721.000 frank.

Vermindering van het uitrustingsprogramma en overdracht op artikel 12-6 van de kredieten voor aankoop van onderhoudsproducten.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties (met inbegrip van de leveringen en prestaties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografisch afdrukken en van auteursrechten).*

Aangevraagd krediet : 1.949.000 frank.

Les publications ci-après sont couvertes par ce crédit :

Bulletin sanitaire.

Liste des étalons admis.

Diffusion des travaux des stations.

Bulletin du Jardin Botanique et Flore générale de Belgique.

Tracts techniques sur les cultures agricoles et horticoles, la lutte contre les maladies et les parasites des végétaux, la conservation des fruits, etc.

Brochures sur l'habitation rurale et la laiterie.

Diffusion des travaux de la Station de recherches forestières de Groenendael.

Revue de l'Agriculture.

Tracts sur la coopération.

Bulletins trimestriels et rapport annuel du Gouvernement à la F.A.O.

Augmentation : 40.000 francs.

Tracts concernant l'Agriculture et le Génie rural.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 8.061.000 francs.

Dit krediet dient tot dekking van de hierna-volgende publicaties :

Gezondheidsbulletin.

Lijst van de aangenomen hengsten.

Verspreiding van de verslagen der proefstations.

Bulletin van de Rijksplantentuin en algemene Belgische Flora.

Technische vlugschriften betreffende de land- en tuinbouwteelten, de bestrijding van de ziekten en de parasieten der gewassen, de bewaring van fruit, enz.

Brochures betreffende de boerenwoning en het melkhuysje.

Verspreiding van de verslagen van het Station voor bosbouwkundige opzoekingen te Groenendaal.

Landbouwtijdschrift.

Vlugschriften betreffende de coöperatie.

Driemaandelijks bulletins en jaarlijks verslag van de Regering aan de F.A.O.

Vermeerdering : 40.000 frank.

Vlugschriften betreffende de Landbouw en de Boerderijbouwkunde.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 8.061.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeveelt en Veeartsenijk. Dienst</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Services Economiques — <i>Economische Diensten</i>	
1. Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i> fr.	735.000	417.000	2.204.000	25.000	55.000	3.436.000
2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — <i>Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i> . . .	897.000	726.000	827.000	348.000	38.000	2.836.000
3. Machines de bureau: acquisitions et locations. — <i>Bureelmachines: aanschaffen en huren</i>	610.000	49.000	230.000	70.000	12.000	971.000
4. Mobilier et matériel: acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel: aanschaffen en huren</i>	240.000	9.000	273.000	35.000	8.000	565.000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	51.000	15.000	40.000	—	—	106.000
6. Produits d'entretien. — <i>Onderhouds-producten</i>	45.000	11.000	58.000	27.000	6.000	147.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	2.578.000	1.227.000	3.632.000	505.000	119.000	8.061.000

Augmentation : 482.000 francs.		Vermeerdering : 482.000 frank.	
Administration centrale :		Hoofdbestuur :	
Achat de classeurs métalliques et remplacement de machines comptables achetées de seconde main en 1941 fr.	446.000	Aankoop van metalen klasseermeubelen en vervanging van, in 1941, tweedehands gekochte boekhoudmachines fr.	446.000
Services extérieurs :		Buitendiensten :	
Achats de meubles et de machines de bureau	245.000	Aankoop van meubelen en van kantoor machines voor de Stations en de Laboratoria	245.000
Produits d'entretien (en 1954 à l'article 10)	147.000	Onderhoudsproducten (in 1954 op artikel 10)	147.000
	838.000		838.000
Diminution sur :		Vermindering op :	
le combustible . . . fr. 265.000	} — 356.000	de brandstoffen . . . fr. 265.000	} — 356.000
les fournitures . . . 26.000		de benodigdheden . . . 26.000	
les vêtements de travail. 65.000		de werkklederen . . . 65.000	
Total. fr.	482.000	Totaal. fr.	482.000
ART. 13. — <i>Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat, mis à la disposition:</i>		ART. 13. — <i>Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van:</i>	
Crédit sollicité : 2.498.000 francs.		Aangevraagd krediet : 2.498.000 frank.	

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Administr. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten			Totaux — Totalen
			Elevage et Service vétérinaire — Veeveelt en Veeartsenijk. Dienst	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
a) Prix d'acquisition. — <i>Aankoopprijs</i> fr.	—	100.000	60.000	—	—	160.000
b) Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	125.000	100.000	70.000	1.120.000	30.000	1.445.000
c) Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i> .	75.000	63.000	40.000	700.000	45.000	893.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	200.000	263.000	170.000	1.820.000	45.000	2.498.000

Le Département possède 8 voitures, 15 camions et 10 véhicules à usage mixte (jeeps et station-wagon).

Le crédit couvre en outre les frais de consommation des machines agricoles.

Crédit inchangé.

Une voiture de l'Administration centrale et une camionnette du Laboratoire de Diagnostic seront remplacées avec paiement d'une soulte.

Het Departement bezit 8 personenauto's, 15 camions en 10 voertuigen voor gemengd gebruik (jeeps en station-wagon).

Het krediet dekt bovendien de verbruikskosten van de landbouwmachines.

Ongewijzigd krediet.

Een personenauto van het Hoofdbestuur en een vrachtauto voor het Laboratorium voor Diagnose zullen vervangen worden mits betaling van het saldo.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 18.502.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 18.502.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administrat. centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — <i>Buiten diensten</i>				Totaux — Totalen
		Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeteelt en Veeartsenijk. Dienst</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Services Economiques — <i>Economische Diensten</i>	
a) Abonnements, titres de transports et transports divers. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en ander vervoer</i> . . fr.	185.000	475.000	795.000	300.000	123.000	1.878.000
b) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoeding</i>	684.000	3.779.000	4.000.000	772.000	275.000	9.510.000
c) Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i> . .	267.000	2.156.000	1.986.000	612.000	684.000	5.705.000
d) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	805.000	110.000	139.000	74.000	281.000	1.409.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	1.941.000	6.520.000	6.920.000	1.758.000	1.363.000	18.502.000

Tous les frais des délégations à l'O.E.C.E. et à l'Organisation Européenne des Marchés Agricoles (Plan Vert) sont imputables sur le poste « Missions à l'étranger » de l'article 14-1, quel que soit le service auquel appartiennent les délégués.

Diminution : 140.000 francs.

Diminution sur l'ensemble des crédits prévus pour les services extérieurs.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 22.000 francs.

Augmentation : 17.000 francs.

Cours de sylviculture.

ART. 16. — *Contentieux, résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents de travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc.).*

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Diminution : 750.000 francs.

Dans le crédit de 1954 était comprise une allocation exceptionnelle pour la réparation des dommages résultant d'un accident de travail.

Al de kosten van de delegaties bij de E.O.E.C. en bij de Europese Organisatie van de Landbouw markten (Groen Plan) zijn aanrekenbaar op de post « Opdrachten in het Buitenland » van welke dienst ook deze afgevaardigden deel uitmaken.

Vermindering : 140.000 frank.

Vermindering op de gehele kredieten voorzien voor de buitendiensten.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 22.000 frank.

Vermeerdering : 17.000 frank.

Leergangen over bosbouw.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortspruitende uit werkongevallen, proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vermindering : 750.000 frank.

In het krediet van 1954 was een uitzonderlijke toelage voorzien, voor de vergoeding van de schade voortvloeiende uit een arbeidsongeval.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Pour les dépenses imprévues non libellées au budget.

Diminution : 10.000 francs.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Services permanents.

Crédit sollicité : 9.043.000 francs.

Diminution : 290.000 francs.

Laboratoire de diagnostic . . . fr.	550.000
Pêche maritime (matériel de bureau).	110.000
	660.000

Augmentations :

Stations de recherches . fr.	215.000
Hydraulique et comptabilité agricole (matériel de bureau)	155.000
	370.000
fr.	290.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Administration centrale.

19-1. Remise en état des bâtiments, divers.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Diminution : 50.000 francs.

19-2. Matériel cinématographique et photographique : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Diminution : 100.000 francs sur confection de films.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Primes à la production laitière.

Crédit sollicité : 69.000.000 de francs.

Crédit destiné à favoriser la production et la consommation des produits laitiers belges afin de combattre l'instabilité saisonnière du marché laitier, et à promouvoir la production des produits laitiers de qualité.

Un nouveau mode de soutien de la production laitière est à l'étude en vue d'atteindre les mêmes résultats sans dépasser les crédits demandés.

Diminution : 11.000.000 de francs.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Voor de in de begroting niet omschreven onvoorziene uitgaven.

Vermindering : 10.000 frank.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 9.043.000 frank.

Vermindering : 290.000 frank.

Laboratorium voor diagnose . . fr.	550.000
Zeevisserij (bureelmaterieel) . . .	110.000
	660.000

Vermeerderingen :

Opzoekingsstations . . fr.	215.000
Waterdienst en landbouwboekhouding	155.000
	370.000
fr.	290.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Hoofdbestuur.

19-1. Terug in staat stellen der gebouwen, allerlei.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Vermindering : 50.000 frank.

19-2. Cinematografisch en fotografisch materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diaposities, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Vermindering : 100.000 frank op vervaardigen van films.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Premiën aan de zuivelproductie.

Aangevraagd krediet : 69.000.000 frank.

Krediet bestemd om de productie en het verbruik van Belgische zuivelproducten te begunstigen ten einde de seizoenschommelingen op de zuivelmarkt te bestrijden, en om het voortbrengen van kwaliteitsproducten te bevorderen.

Een nieuw middel om de zuivelproductie te steunen wordt onderzocht ten einde dezelfde doeleinden te bereiken zonder de aangevraagde kredieten te overschrijden.

Vermindering : 11.000.000 frank.

20-2. Subside au Comité de propagande pour la consommation du poisson.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Augmentation : 100.000 francs.

Pour intensifier la propagande.

4. Culture du tabac.

Crédit destiné à favoriser la rentabilité de la culture du tabac : pour mémoire.

Diminution : 5.000.000 de francs.

Crédit non renouvelé.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions pour l'enseignement post-scolaire agricole, horticole et ménager agricole, sous ses diverses formes.

Crédit sollicité : 5.800.000 de francs.

Augmentation : 1.300.000 francs.

532 sections postscolaires . . . fr.	3.830.000
126 écoles régionales	1.890.000
4 cours normaux	80.000
Cours par correspondance	<i>pour mémoire</i>

Total. fr. 5.800.000

2. Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Crédit inchangé.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

Crédit sollicité : 20.800.000 francs.

20-2. Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Vermeerdering : 100.000 frank.

Om de propaganda op te voeren.

4. Tabaksteelt.

Krediet ter bevordering van de rentabiliteit van de tabaksteelt : pro memorie.

Vermindering : 5.000.000 frank.

Krediet niet hernieuwd.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen.

Aangevraagd krediet : 5.800.000 frank.

Vermeerdering : 1.300.000 frank.

532 naschoolse afdelingen . . . fr.	3.830.000
126 gewestelijke scholen	1.890.000
4 normaalcursussen	80.000
Cursussen per briefwisseling	<i>pro memorie</i>

Totaal. fr. 5.800.000

2. Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Krediet onveranderd.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

Aangevraagd krediet : 20.800.000 frank.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1954 — Verschil met 1954		
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.	
23-1. — Subventions aux stations libres pour développer le programme des travaux à effectuer par celles-ci, suivant les directives données par le Département après consultation du Comité National de Recherche Agronomique fr.	1.300.000	—	500.000	23-1. — Toelagen aan de vrije proefstations tot uitbreiding van het programma van de door dezelve uit te voeren werken, overeenkomstig de door het Departement gegeven richtlijnen na het advies van het Nationaal Comité voor Landbouwonderzoekingen te hebben gewonnen.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1954 — Verschil met 1954		
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.	
23-2. — Analyses pédologiques. Exécution d'analyses de sols, dont une partie des frais tombe à charge du Département. L'évaluation est basée sur ± 43.000 analyses à 70 francs	3.000.000	—	—	23-2. — Bodemkundige ontledingen. Uitvoering van grondontledingen waarvan de kosten gedeeltelijk ten laste van het Departement zijn. De raming is gevestigd op ± 43.000 ontledingen aan 70 frank.
23-3. — a) Amélioration d'étables et de porcheries, construction de citernes à purin et de fosses à fumier. Base : 20 p. c. du coût de l'amélioration avec maximum de 10.000 francs pour les étables et les porcheries; 2.000 francs pour citerne à purin et 1.000 francs pour fosse à fumier.	7.000.000	—	2.000.000	23-3. — a) Verbeteringen aan veestallen en varkensstallen, bouwen van aalputten en mestkuilen. Basis : 20 t. h. van de verbeteringskosten met maximum van 10.000 frank voor de veestallen en de varkensstallen; 2.000 frank voor aalput en 1.000 frank voor mestkuil.
b) Construction de silos. Base : 35 francs pour les 20 premiers mètres cubes, fr. 26,25 par mètre cube supplémentaire avec maximum de 40 mètres cubes par exploitation	500.000	—	—	b) Bouwen van silo's. Basis : 35 frank voor de eerste 20 kubieke meters, fr. 26,25 voor elke bijkomende kubieke meter met maximum van 40 kubieke meter per exploitatie.
c) Construction de germoirs, 25 p. c. des frais avec maximum de 10.000 francs par intervention	50.000	—	—	c) Bouwen van kiemhuizen, 25 t. h. van de kosten met maximum van 10.000 fr. voor elke tegemoetkoming.
d) Séchoirs à plantes médicinales et à houblon, 25 p. c. maximum 10.000 francs.	250.000	—	—	d) Drooginrichtingen voor geneeskrachtige kruiden en hop, 25 t. h. maximum 10.000 frank.
e) Matériel pour le parcellement des prairies	—	—	—	e) Materieel voor het in percelen leggen van de weiden.
f) Amélioration des prairies par retournement	—	—	—	f) Verbetering van de weiden, door scheuring.
g) Défrichement de terres incultes. Base : 5.000 francs par hectare	4.000.000	500.000	—	g) Ontginning van woeste gronden. Basis : 5.000 frank per Ha.
h) Serres, locaux pour la conservation de fruits	200.000	—	—	h) Serren en fruitbewaarplaatsen.
Total du 23-3 fr.	12.000.000	500.000	2.000.000	Totaal voor 23-3.
23-4. — a) Serres, locaux pour la conservation de fruits (voir art. 23-3, h) fr.	—	—	—	23-4. — a) Serren en fruitbewaarplaatsen (zie art. 23-3, h).
b) Machines pour fabrication de boissons de fruits	100.000	—	—	b) Machines voor het vervaardigen van fruitdranken.
c) Jardins d'essai Augmentation du nombre de jardins d'essai	400.000	200.000	—	c) Proeftuinen. Vermeerdering van het aantal proeftuinen.
Total du 23-4 fr.	500.000	200.000	—	Totaal voor 23-4.
23-5. — Subventions pour l'alimentation en eau potable	3.650.000	—	400.000	23-5. — Toelagen voor de voorziening van drinkbaar water.
Evaluation pour 1955 : ± 1200 demandes				Raming voor 1955 : ± 1200 aanvragen.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
23-6 — Subside au « Zeewetenschappelijk Instituut voor zeevisserijonderzoek »	350.000	—	—	23-6. — Toelagen aan het Zeewetenschappelijk Instituut voor zeevisserijonderzoek.
Total de l'article 23 . . . fr.	20.800.000	700.000	2.900.000	Totaal van artikel 23.
		— 2.200.000		

ART. 24. — *Subventions diverses.*

Crédit sollicité : 197.422.000 francs.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

Aangevraagd krediet : 197.422.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
24-1. — Indemnités pour chevaux, bœufs et porcs abattus par ordre de l'autorité. Indemnités pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. Indemnités pour animaux atteints de fièvre aphteuse abattus par ordre et indemnités pour bovidés tuberculeux abattus par ordre. Indemnités pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles atteintes ou suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses, pour destruction par ordre de matériel apicole. Frais de contrôle et d'expertise.				24-1. — Vergoedingen voor paarden, runderen en zwijnen afgemaakt bij bevel van de overheid. Vergoedingen voor runderen en paarden, gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur. Vergoedingen, wegens afmaken, bij bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste dieren en vergoedingen voor tuberculeuze runderen afgemaakt bij bevel. Vergoedingen voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën aangetast of verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten, voor verdelging, op bevel, van materieel voor bijenteelt. Kosten van contrôle en schatting.
Sont liquidées sur cet article, les indemnités :				Worden vereffend op dit artikel, de vergoedingen :
Pour abatage par ordre :				Voor het slachten bij bevel :
a) de vaches atteintes de mammite tuberculeuse : 25 p. c. de la valeur de la viande, maximum 4.000 francs (arrêté royal du 31 mai 1951);				a) van koeien aangetast door tuberculeuze uierontsteking : 25 t. h. van de waarde van het vlees, maximum 4.000 frank (koninklijk besluit van 31 Mei 1951).
b) de bovins tuberculeux.				b) van tuberculeuze runderen.
Pour abattage par ordre d'animaux atteints de fièvre aphteuse.				Voor het afmaken bij bevel van, door mond- en klauwzeer, aangetaste dieren.
Pour destruction, par ordre, d'animaux morts ou abattus et reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951).				Voor verdelging, op bevel, van dieren gestorven of afgemaakt en aangetast bevonden door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) (koninklijk besluit van 20 Februari 1951).

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Verschil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Pour cause de morve : moitié de la valeur des animaux, maximum 12.500 francs par solipède; 5.000 francs par bête bovine, etc.				Wegens kwade droes : de helft van de waarde der dieren met maximum van 12.500 frank voor een éénhoevig dier; 5.000 frank voor een runddier, enz.
Pour cause de charbon : tiers de la valeur des animaux, maximum 5.000 francs par solipède; 3.000 francs par bête bovine ayant poussé deux dents d'adulte; 1.500 francs par bête bovine n'ayant pas poussé deux dents d'adulte.				Wegens miltvuur : een derde van de waarde met maximum van 5.000 frank voor een éénhoevig dier : 3.000 frank voor een runddier met twee tanden van volwassene; 1.500 frank voor een runddier dat nog niet twee tanden van volwassene heeft gekregen.
Pour cause de dourine : maximum 12.500 francs.				Wegens dourine : maximum 12.500 frank.
Pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles (arrêté royal du 20 février 1951) : 600 francs pour les ruches en bois; 300 francs pour les ruches en paille fr.	18.210.000	16.714.500	—	Voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 20 Februari 1951) : 600 frank voor de kassen; 300 frank voor de korven.
Augmentation :				Verhoging :
a) pour abatage par ordre de bovidés tuberculeux : 14.700.000 de francs (compensée par une diminution correspondante à l'art.24-3);				a) voor het slachten van tuberculeuze runderen : 14.700.000 frank (gecompenseerd door een overeenkomende vermindering op art. 24-3).
b) pour abatage par ordre d'animaux atteints de fièvre aphteuse : 2.000.000 de francs.				b) voor het slachten bij bevel, van door mond- en klauwzeer, aangetaste dieren : 2.000.000 frank.
24-2. — Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insemination artificielle chez les animaux domestiques. Achat de matériel, d'animaux, etc.				24-2. — Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige bevruchting bij de huisdieren. Aankoop van materieel, dieren, enz.
Contribution à l'organisation de centres d'insemination. Rémunération des vétérinaires pratiquant l'insemination artificielle. Propagande, frais de missions, indemnités, dépenses diverses, etc.				Bijdrage voor de inrichting van inseminatiecentra. Bezoldiging van de veeartsen die de bewerkingen der kunstmatige bevruchting verrichten. Propaganda, kosten van zendingen, vergoedingen, allerhande uitgaven, enz.
Intervention dans les frais d'insemination des vaches atteintes de trichomoniasis et de vibriose . . . fr. 1.750.000				Tussenkomst in de kosten van inseminatie van de door trichomoniasis en vibriose aangetaste koeien 1.750.000
Subsides pour organisation et extension des centres. 200.000				Toelagen voor oprichting en uitbreiding van de centra 200.000
Subsides pour fonctionnement 550.000				Toelagen voor werking . . 550.000
Total fr. 2.500.000	2.500.000	—	1.400.000	Totaal.
24-3. — Associations de lutte contre la tuberculose bovine et autres maladies du bétail. Bases des subventions (arrêté royal du 1 ^{er} juin 1951) :				24-3. — Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose en andere veeziekten. Basis van de toelagen (koninklijk besluit van 1 Juni 1951) :
Aide aux Fédérations :				Hulpgeld aan de Federaties :
a) 1.800 associations fr. 20.250.000	20.250.000	250.000	—	a) 1.800 verenigingen.
b) 85.000 tuberculinations à l'achat, à 50 francs 4.250.000	4.250.000	1.250.000	—	b) 85.000 tuberculinaties bij de aankoop, 50 frank ieder.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Aide aux membres à l'intervention des Fédérations pour abatage volontaire de :				Hulpgeld aan de leden door de bemiddel- ing der Federaties voor vrijwillige slachting :
a) 5.000 animaux à $\pm$ 2.700 francs (25 % de la valeur)	13.500.000	—	1.500.000	a) 5.000 dieren aan $\pm$ 2.700 frank (25 % van de waarde).
b) $\pm$ 14.000 animaux à $\pm$ 4.000 francs (35 % de la valeur)	57.000.000	—	14.150.000	b) $\pm$ 14.000 dieren aan $\pm$ 4.000 frank (35 % van de waarde).
Total fr.	95.000.000	1.500.000	15.650.000	Totaal.
La diminution est compensée, à concu- rence de 15.000.000 de francs, par l'aug- mentation de l'article 24-1.				De vermindering is gecompenseerd tot een bedrag van 15.000.000 frank door de verhoging van artikel 24-1.
24-4. — Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'ani- maux domestiques, pour leur organisa- tion proprement dite ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions en pays étran- gers, d'attribuer des primes de conser- vation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la pro- duction laitière ainsi que de la produc- tion de la viande. Subsidés pour l'achat de reproducteurs, pour études et recher- ches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques ainsi que pour développer les débouchés. Subsidés aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux.				24-4. — Uitvoering van het algemeen regie- ment tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. Aankoop van medail- les en kunstvoorwerpen voor prijkskam- pen. Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndikaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierrassen, voor hun eigenlijke inrichting, alsook om hun toe te laten genealogische gegevens te registreren, prijkskampen en tentoonstellingen in te richten, deel te nemen met dieren aan tentoonstellingen in de vreemde, be- waarprijsen toe te kennen, proefsta- tions in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. Toe- lagen voor de aankoop van fokdieren, voor studiën en opzoekingen voor de veredeling der huisdierrassen, alsook voor de uitbreiding der afzetgebieden. Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde heng- sten en stieren met het oog op de be- strijding van het clandestiene dekken.
I. — Règlement général sur l'espèce cheva- line (arrêté du Régent du 30 janvier 1946, arrêté ministériel du 1 ^{er} décembre 1946 et arrêté ministériel du 9 mars 1949) :				I. — Algemeen reglement voor paarden- rassen (besluit van de Regent van 30 Januari 1946, ministerieel besluit van 1 December 1946 en ministerieel besluit van 9 Maart 1949) :
a) Expertises fr. 3.492.000				a) Keuringen fr. 3.492.000
b) Concours de poulains . . . 27.000				b) Veulenprijkskampen . . . 27.000
c) Médailles 59.000				c) Medailles 59.000
Total . . fr.	3.578.000	2.000	—	Totaal.
II. — Règlement général sur l'espèce bovine (arrêté ministériel du 29 janvier 1948) : Primes pour expertises : $\pm$ 250 concours fr.	11.000.000	—	—	II. — Algemeen reglement voor rundvee- rassen (ministerieel besluit van 29 Ja- nuari 1948) : Premies voor keuringen : $\pm$ 250 prijkskampen.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
III. — a) Subsidé au « Cheval de Trait Belge » pour organisation du concours national . fr. 800.000				III. — a) Toelage aan het « Belgisch Trekpaard », tot organisatie van de nationale prijskamp fr. 800.000
b) Subsidés fixes aux Sociétés d'élevage bovin (arrêté ministériel du 8 février 1947), aux Fédérations provinciales des Syndicats d'élevage 1.250.000				b) Vaste toelagen aan de rundveekweekverenigingen (ministerieel besluit van 8 Februari 1947), aan de Provinciale Verbonden der Veekweeksyndikaten 1.250.000
c) Subsidés pour l'inspection du contrôle laitier, au sein des Fédérations provinciales 450.000				c) Toelagen aan de inspectie van de melkcontrôle bij de Provinciale Verbonden 450.000
d) Intervention de 50 % dans le prix d'achat du matériel de contrôle de la production et de la sélection 500.000				d) Tegemoetkoming van 50 % in de aankoop van materieel tot contrôle van de productie en van de selectie 500.000
e) Contrôle laitier : ± 38.000 vaches 7.750.000				e) Melkcontrôle : ± 38.000 koeien 7.750.000
f) Subside à la Fédération Nationale 700.000				f) Toelage aan het Nationaal Verbond 700.000
g) Organisation de concours 810.000				g) Inrichting van prijskampen 810.000
h) Subsidés aux Fédérations des Syndicats d'exploitations. Contrôle laitier : ± 140.000 vaches à 100 frs. 14.000.000				h) Toelagen aan de Verbonden der Veekweeksyndikaten. Melkcontrôle. ± 140.000 koeien aan 100 fr. 14.000.000
Inspection : 800×300 fr. 240.000				Inspectie : 800×300 frank 240.000
i) Subsidés aux centres provinciaux d'insémination artificielle. Achat de taureaux (arrêté royal du 23 décembre 1953) . . 600.000				i) Toelagen aan de provinciale centra voor kunstmatige inseminatie. Aankoop van stieren (koninklijk besluit van 23 December 1953) 600.000
j) Syndicats d'achat et d'entretien de taureaux . . 1.750.000				j) Syndicaten voor de aankoop en het onderhoud van stieren 1.750.000
k) Fédération Nationale des Syndicats d'exploitation de Bétail 50.000				k) Nationaal Verbond der Veehoudersbonden . . 50.000
Total fr. 28.900.000		4.150.000	—	Totaal. 4.150.000
Augmentations : Contrôle laitier : aux syndicats d'élevage . . fr. 1.150.000 Aux Fédérations provinciales des syndicats d'exploitation 3.400.000				Verhogingen : Melkcontrôle : aan de veekweeksyndikaten . fr. 1.150.000 Aan de Provinciale Verbonden der veehoudersbonden 3.400.000
Diminutions : Achat de taureaux . . . 4.550.000 —400.000				Vermindering : Aankoop van stieren . . . 4.550.000 —400.000
4.150.000				4.150.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
IV. — Subsidies aux Fédérations porcines, caprines, d'aviculture, de cuniculture et d'apiculture (arrêté du Régent et arrêté ministériel du 22 septembre 1947, ainsi que arrêté ministériel du 3 juin 1947) :				IV. — Toelagen aan de Verbonden voor varkens- en geitenkweek, pluimveeteelt, konijnfokkerij en bijenteelt (besluit van de Regent en ministerieel besluit van 22 September 1947, alsook ministerieel besluit van 3 Juni 1947) :
a) Porcs :				a) Varkens :
Aux provinces . . . fr. 300.000				Aan de provinciën . . . fr. 300.000
Aux Fédérations de sociétés d'élevage 450.000				Aan de Verbonden van de kweekverenigingen . . 450.000
Primes de conservation et d'acquisition . . . 1.796.000				Premies voor instandhouding en aankoop . . 1.796.000
Stations d'essais, organisation 340.000				Proefstations, organisatie . 340.000
Société du Porc indigène 80.000				Vereniging voor het inlands varkensras 80.000
Société « Grand Yorkshire » 80.000				Vereniging « Grand Yorkshire » 80.000
Confédération Nationale du Porc et concours national 310.000				Nationale Confederatie voor het varken en nationale varkensprijskamp . . 310.000
Concours national de porcs abattus 80.000				Nationale prijskamp voor geslachte varkens . . 80.000
Total . . . fr. 3.436.000				Totaal . . . fr. 3.436.000
Nouvelle intervention en vue de la production de la viande porcine maigre.				Nieuwe tussenkomst met het oog op de voortbrengst van mager varkensvlees.
b) Caprins et Ovins :				b) Geiten en schapen :
Subsidies aux Sociétés d'élevage. Concours et primes de conservation fr. 685.000				Toelagen aan de Kweekverenigingen. Prijskampen en premies voor instandhouding fr. 685.000
Subsidies aux Associations provinciales des éleveurs de moutons de troupe . 105.000				Toelagen aan de Provinciale Verenigingen der kwekers van troepschapen 105.000
Subsidies à la Fédération Nationale des éleveurs de moutons de troupe . . 320.000				Toelagen aan de Nationale Federatie voor fokkers van troepschapen . . 320.000
Total . . . fr. 1.110.000				Totaal . . . fr. 1.110.000
c) Aviculture :				c) Pluimveeteelt :
Aux Fédérations provinciales des Aviculteurs utilitaires fr. 550.000				Aan de Provinciale Verbonden van bedrijfspluimveehouders . . . fr. 550.000
A la Fédération Nationale des Aviculteurs utilitaires 206.000				Aan het Nationaal Verbond van bedrijfspluimveehouders 206.000

	Crédits	Différence avec 1954 — Verschil met 1954			
	— Kredieten	Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.		
Aux Fédérations provinciales des Aviculteurs familiaux	118.000			Aan de Provinciale Verbonden van liefhebbers-pluimveehouders	118.000
A la Fédération Nationale des Aviculteurs familiaux	156.000			Aan het Nationaal Verbond van liefhebberspluimveehouders	156.000
Total . . . fr.	1.030.000			Totaal . . . fr.	1.030.000
d) Cuniculture :				d) Konijnenfokkerij :	
Aux Sociétés provinciales des Eleveurs de lapins fr.	65.000			Aan de Provinciale Verenigingen van konijnenfokkers fr.	65.000
A la Fédération Nationale des Sociétés provinciales des Eleveurs de lapins	108.000			Aan het Nationaal Verbond van de Provinciale Verenigingen van konijnenfokkers	108.000
Total . . . fr.	173.000			Totaal . . . fr.	173.000
e) Apiculture : (arrêté du Régent du 22 septembre 1947) fr.	115.000			e) Bijenteelt : (besluit van de Regent van 22 September 1947) fr.	115.000
f) Médailles fr.	20.000			f) Medailles fr.	20.000
Total global du IV . . . fr.	5.884.000	635.000	—	Gezamenlijk bedrag voor IV.	
Augmentation :				Verhoging :	
Confédération nationale du porc et concours national fr.	300.000			Nationale Varkensconfederatie en -prijskamp . fr.	300.000
Concours de porcs abattus (nouveau)	80.000			Prijskamp voor geslachte varkens (nieuw)	80.000
Fédération provinciale des éleveurs de moutons de troupe (nouveau)	105.000			Provinciaal Verbond voor fokkers van troepschappen (nieuw)	105.000
Fédération Nationale des Aviculteurs utilitaires	50.000			Nationaal Verbond der nutpluimveehouders	50.000
Fédération Nationale des Aviculteurs familiaux	50.000			Nationaal Verbond van liefhebberspluimveehouders.	50.000
Fédération Nationale des Eleveurs de lapins	50.000			Nationaal Verbond van konijnenfokkers	50.000
	635.000				635.000
V. — Subsidies aux Unions professionnelles :				V. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen :	
a) Détenteurs d'étalons admis. fr.	750.000			a) Houders van goedgekeurde hengsten fr.	750.000
b) Détenteurs de taureaux admis (arrêté ministériel du 9 juillet 1948)	1.000.000			b) Houders van goedgekeurde stieren (ministerieel besluit van 9 Juli 1948).	1.000.000
Total fr.	1.750.000	—	—	Totaal.	

	Crédits	Différence avec 1954 — Verschil met 1954			
	Kredieten	Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.		
VI. — Location des halls, locaux, etc., pour les concours :				VI. — In huur nemen van hallen, loka- len, enz., voor de prijskampen :	
Concours national chevalin fr.	375.000	—	100.000	Nationale paardenprijskamp.	
Total du 24-4 fr.	51.487.000	4.787.000	100.000	Totaal van 24-4.	
24-5. — Distributions de lait dans les établissements d'enseignement et hospi- taliers : 11,5 millions de litres de lait au prix moyen de fr. 1,65 fr.	19.000.000	—	—	24-5. — Melkbedelingen in de onderwijs- instellingen en ziekenhuizen: ± 11,5 mil- lioens liter melk aan de gemiddelde prijs van fr. 1,65.	
24-6. — Appareils et installations de refroi- dissement du lait à la ferme :				24-6. — Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk op de hoeve :	
Réfrigérateurs à l'eau, maxi- mum 500 francs pour ± 150 appareils fr.	75.000			Waterkoelers, maximum 500 frank voor ± 150 appa- raten fr.	75.000
Réfrigérateurs mécaniques, maximum 2.000 francs pour + 30 appareils	60.000			Machinale koelers, maximum 2.000 frank voor ± 30 apparaten	60.000
Total fr.	135.000	—	65.000	Totaal.	
24-7. — Exploitations démonstratives. fr.	4.000.000	1.000.000	—	24-7. — Voorlichtingsbedrijven.	
But : Propagande dans les centres de cul- tures. Ces exploitations doivent servir de guide à la masse des cultivateurs. Augmentation du nombre d'exploitations.				Doelstelling : propaganda in de teeltcentra. De bedrijven moeten tot leiding van de landbouwers dienen. Vermeerdering van het aantal bedrijven.	
24-8. — Enquêtes fruitières, assainisse- ment des vergers, vergers démonstratifs, plantations modèles, primes pour arbres étalons, greffage, concours et exploi- tations modèles, etc. :				24-8. — Fruitkeuringen, sanering van de bomngaarden, demonstratieboom- gaarden, modelaanplantingen, premien voor stambomen, hergriffeling, prijs- kampen en modeluitbatingen, enz. :	
Enquêtes horticoles en 1955 fr.	50.000			In 1955 uit te voeren tuin- bouwkeuringen . . . fr.	50.000
Vergers démonstratifs	200.000			Demonstratieboomgaarden	200.000
Plantations modèles	200.000			Modelaanplantingen	200.000
Primes pour arbres étalons.	300.000			Premies voor stambomen	300.000
Concours de vergers	100.000			Boomgaardenprijskampen	100.000
Vacations	20.000			Vacaties	20.000
Regreffage	430.000			Hergriffelen	430.000
Total fr.	1.300.000	300.000	—	Totaal.	

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>			
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>		
24-9. — Associations horticoles. Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre :				24-9. — Tuinbouwverenigingen. Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker :	
a) Subside à la Fédération des Sociétés horticoles. Ce subside sert à couvrir les frais d'activité de plus de 500 sociétés affiliées à la Fédération fr.	150.000			a) Toelage aan het Verbond van de Tuinbouwverenigingen. Deze toelage dient om de werkingskosten van meer dan 500 bij het Verbond aangesloten verenigingen te dekken fr.	150.000
b) Subside à la Ligue Nationale du Coin de Terre. Ce subside sert à couvrir les frais de secrétariat, de propagande et d'inspection de cet organisme fr.	250.000			b) Toelage aan het Nationaal Werk van de Akker. Tot dekking van de kosten van secretariaat, propaganda en inspectie van dit organisme . . . fr.	250.000
c) Associations horticoles : propagande, concours, meetings, congrès ou autres manifestations horticoles, y compris celles organisées à l'occasion des Floralties Gantoises . fr.	650.000			c) Tuinbouwverenigingen : tentoonstellingen, prijskampen, meetings en andere tuinbouwmanifestaties, inbegrepen deze ingericht ter gelegenheid van de Gentse Floralia fr.	650.000
Total fr.	1.050.000	500.000	—	Totaal.	
24-10. — Subventions aux groupements professionnels de cultivateurs et aux communes pour achat de pulvérisateurs, poudreuses, stérilisateurs du sol et d'autre matériel pour la lutte contre les animaux et végétaux nuisibles aux cultures fr.	350.000	—	50.000	24-10. — Toelagen aan de beroepsgroeperingen van landbouwers en aan gemeenten voor aankoop van sproeistoestellen en poederverstuivers, grondstomers en ander materieel ter bestrijding van de, voor de teelten, schadelijke dieren en gewassen.	
24-11. — Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, aux Comices et Sociétés d'intérêt agricoles. Concours, expositions et congrès. Subvention au « Comité belge de la Fédération internationale de laiterie » . fr.	540.000	—	860.000	24-11. — Toelagen aan Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen. Prijskampen, tentoonstellingen en congressen. Toelage aan het « Belgische Comité der Internationale zuivelfederatie ».	
24-12. — Exploitations démonstratives horticoles. Adaptation à l'horticulture des procédés de démonstrations appliqués pour l'agriculture fr.	700.000	200.000	—	24-12. — Tuinbouwvoorlichtingsbedrijven. Aanpassing aan de tuinbouw van de voorlichtingsmethodes toegepast op de landbouw.	
24-13. — Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse :				24-13. — Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht :	
a) forestières, notamment à la « Société Royale forestière de Belgique » . fr.	30.000			a) van bosbouwkundige aard, inzonderheid, aan de « Société Royale forestière de Belgique » fr.	30.000
b) de pisciculture et de chasse, notamment au « Royal St-Hubert Club » de Belgique	120.000			b) van jacht en visvangst, inzonderheid aan de « Royal Saint-Hubert Club » van België . . .	120.000
Total fr.	150.000	—	—	Totaal.	

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
24-14. — Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération fr.	3.000.000	750.000	—	24-14. — Tussenkost in de aankoop van landbouwmachines en -materieel in coöperatief gebruik.
Total de l'article 24 . . . fr.	197.422.000	25.751.500	18.125.000	Totaal van het artikel 24.
		+ 7.626.500		

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

Crédit sollicité : 24.900.000 francs.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

Aangevraagd krediet : 24.900.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
26-1. — Aménagement du Jardin botanique de l'État : fr	270.000	—	—	26-1. — Aanlegwerken van de Rijksplantentuin.
Matériel, engrais, insecticides, fongicides, petit équipement. Entretien des bâtiments. Réparation et entretien des installations de chauffage et des appareils mécaniques.				Materieel, meststoffen, insecten en zwam-mendodende stoffen, kleine uitrusting. Onderhoud van de gebouwen. Herstelling en onderhoud van de verwarmingsinstallaties en van de gemotoriseerde werktuigen.
26-2. — Essais et démonstrations.				26-2. — Proeven en demonstraties.
A. — Centres démonstratifs sur :				A. — Demonstratie centra voor :
tabac fr.	930.000	630.000	—	tabak;
houblon.	100.000	—	—	hop.
Essais démonstratifs portant sur la fumure, l'emploi de semences sélectionnées, les variétés, les nouvelles cultures et les nouvelles méthodes, etc. ± 750 essais	1.100.000	—	—	Demonstratieproeven omvattende : de bemesting, het gebruik van veredeld zaad, de variëteiten, de nieuwe teelten, de nieuwe teeltmethodes, enz. ± 750 proeven.
Essais en vue de l'agréation de variétés nouvelles et frais de la liste des races améliorées reconnues	2.900.000	500.000	—	Proeven met het oog op de erkenning van nieuwe variëteiten en kosten in verband met de lijst van de erkende veredelde rassen.
	5.030.000	1.130.000	—	

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1954 — Verschil met 1954	
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.
B. — Champs d'expériences horticoles. Jardins d'essais. Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. Divers fr.	500.000	205.000	—
26-3. — a) Station de recherches de Groenendaal : Création et entretien des champs d'essais et d'expérience, arboreta; achat de graines, outils et matériel, culture de plants, produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée. . fr.	450.000	—	—
b) Pisciculture et chasse. Repeuplement des cours d'eau, achat et transport (par camion) d'alevins. Détermination de la capacité biogénique des cours d'eau. Améliorations piscicoles. Sauvetage de poissons. Étangs et canaux d'alevinage, etc. Aménagement des piscicultures rustiques. Surveillance de la pêche en général. Destruction de loutres et d'autres animaux ou gibiers nuisibles. Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourriture du bon gibier et des oiseaux . . .	200.000	—	1.600.000
c) Forêts, dunes et terrains domaniaux. Travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. Protection et lutte contre les incendies. Voirie forestière. Délimitation et arpentage. Véhicules : achat et entretien. Dépenses diverses. Les forêts domaniales ont une étendue d'environ 55.000 hectares. Les travaux absorbent une très forte proportion de main-d'œuvre	15.500.000	1.500.000	—
d) Protection de tous les bois contre les incendies survenus dans certains sinistres en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci. Protection contre les invasions d'insectes	50.000	—	—
Total du 26-3 fr.	16.200.000	1.500.000	1.600.000
Majoration de 1.500.000 francs pour la gestion de 5.700 Ha. de forêts sous séquestre, retenues par l'Etat.			
Transfert des dépenses de repeuplement des cours d'eau au budget pour ordre : 1.600.000 francs (loi du 1-7-1954 art. 36).			
26-4. — Forêt domaniale de Soignes. Travaux extra-sylvicoles fr.	2.900.000	—	—
B. — Tuinbouwproefvelden. Proeftuinen. Verbetering der kas-, boomkwekerij- en andere planten. Allerlei.			
26-3. — a) Station voor bosbouwkundige opzoekingen te Groenendaal : Oprichting en onderhoud van proefvelden, arboreta; aankoop van zaaizaden, werktuigen en materieel; teelt van plantsoen; scheikundige producten en andere meststoffen, werkkrachten, vervoerkosten, onderhoud van het museum.			
b) Visteelt en jacht. Wederbepoting van de waterlopen, aankoop en vervoer (per camion) van pootvis. Bepaling van de biogenische hoedanigheden van de waterlopen. Verbeteringen van de visteelt. Redding van vissen. Pootvijvers en -greppels, enz. Inrichting van landelijke visteelten. Toezicht op de visvangst in het algemeen. Verdelging van otters en andere schadelijke dieren en schadelijk wild. Kosten van de acclimatatie, de wederbevolking, de bescherming en de voeding van het nuttig wild en van vogels.			
c) Domeinbossen, -duinen en -gronden. Bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. Dunningen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. Bescherming tegen en bestrijding van bosbranden. Boswegenis. Afpaling en opmeting. Voertuigen : aankoop en onderhoud. Allerhande uitgaven. De domeinbossen omvatten een uitgestrektheid van ongeveer 55.000 Ha. De werken vergen grotendeels veel arbeidskrachten.			
d) Bescherming van al de bossen tegen branden die zich voordoen bij sommige teisteringen buiten de domeinbossen maar in de onmiddellijke nabijheid dezer. Bescherming tegen invallen van insecten.			
Totaal van 26-3.			
Verhoging met 1.500.000 frank voor het beheer van 5.700 Ha. onder sequester staande en door de Staat behouden, bossen.			
Overbrenging op de begroting voor orde van de uitgaven voor wederbepoting van de waterlopen : 1.600.000 frank (wet van 1-7-1954 art. 36).			
26-4. — Domeinbos van Zoniën. Niet-bosbouwkundige werken.			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Le crédit sollicité doit permettre de couvrir les dépenses pour travaux exécutés dans la forêt domaniale de Soignes, en sa qualité de grand parc situé aux portes de la capitale où le public vient chercher repos, agrément et délassement. Achèvement du curage des étangs.				Het aangevraagd krediet moet dienen om de kosten te dekken van de werken uitgevoerd in het domeinbos van Zoniën dat dient als een uitgestrekt park nabij de poorten van de hoofdstad en waar het publiek rust, vermaak en ontspanning komt zoeken. Voltooiing van het uitbaggeren van de vijvers.
Total de l'article 26 . . fr.	24.900.000	2.835.000	1.600.000	Totaal voor artikel 26.
		+ 1.235.000		

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Laboratoire de Diagnostic et de Recherches Vétérinaires. — Divers.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

Crédit sollicité : 71.278.000 francs.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Laboratorium voor Diagnose en Veeartsenijkundige Opzoekingen. — Allerlei.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Ongewijzigd krediet.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Aangevraagd krediet : 71.278.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
28-1. — Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux et pour la production de lait sain. Tuberculinations . . . fr. 31.500.000 Cartes de service (tuberculose mammaire et lésions constatées à l'abattage) . 250.000 Déclarations de foyers de maladies contagieuses . 250.000 Vacations pour brucellose . 500.000 Vaccinations anti-aphteuses 5.000.000 37.500.000				28-1. — Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren en met het oog op de voortbrenging van gezonde melk. Tuberculinaties . . . fr. 31.500.000 Dienstkaarten (uiertuberculose en letsels vastgesteld bij het slachten) . 250.000 Aangifte van haarden van besmettelijke ziekten . 250.000 Vacatiën voor brucellose . 500.000 Inentingten tegen mond- en klauwzeer . . . , . 5.000.000 500.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Verschil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
28-2. — Inspection vétérinaire et Laboratoire de Diagnostic. Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. Achat de produits désinfectants et antiparasitaires et de matériel pour la désinfection. Recherches de nouveaux sérums. Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. Salaires, conservation du vaccin, achat de matériel pour la vaccination et toutes dépenses se rapportant à la vaccination.				28-2. — Veeartsenijkundige inspectie en Laboratorium voor Diagnose. Aankoop en vervoer van tuberculine, malléine en entstoffen. Aankoop van ontsmettende en antiparasitaire producten en van materieel voor ontsmettingen. Opzoeken van nieuwe serums. Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de controle van de entstoffen. Lonen, bewaren van de entstof, aankoop van materieel voor de vaccinatie en alle andere uitgaven met betrekking op de vaccinatie.
Achat de tuberculine . fr. 500.000				Aankoop van tuberculine fr. 500.000
Vaccin contre l'avortement épizootique 3.600.000				Entstof tegen het besmettelijk verwerpen 3.600.000
Achat de vaccin anti-pest. 750.000				Aankoop van anti-peststof 750.000
Achat de 8.000 animaux pour la préparation de vaccin anti-aphtheux 9.600.000				Aankoop van 8.000 dieren voor de voorbereiding van entstof tegen mond- en klauwzeer 9.600.000
Location d'abattoirs . . 500.000				Huur van slachthuizen . 500.000
Entretien des animaux (nourriture et salaires), 800 animaux à 50 francs par jour × 15 jours 600.000				Onderhoud van de dieren (voeding en lonen), 800 dieren aan 50 frank per dag × 15 dagen . . . 600.000
Achat de matériel et de produits pour la désinfection et la vaccination. Divers 3.605.000				Aankoop van materieel en van producten voor de ontsmetting en de vaccinatie. Allerlei 3.605.000
Conservation du vaccin en province 25.000				Bewaring van de entstof in de provincies 25.000
Total fr. 19.180.000	19.180.000	—	825.000	Totaal.
28-3. — Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang. (Voir <i>Annales parlementaires</i> du 27 mai 1930, p. 1843)	1.000.000	—	—	28-3. — Ristorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken in België van volbloed- en halfbloedpaarden. (Zie <i>Parlementaire Verslagen van 27 Mei 1930</i> , blz. 1843).
28-4. — Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office international des Epizooties à Paris. fr. 124.000 A partir de 1955 la cotisation est fixée à 7.500 francs-or.	124.000	41.000	—	28-4. — Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst der Veeziekten, te Parijs. Vanaf 1955, is de bijdrage vastgelegd op 7.500 goudfrank.
28-5. — Fédération européenne de Zootechnie (cotisation et frais) . . . fr. 45.000	45.000	—	—	28-5. — Europese zootechnische Vereniging (bijdrage en kosten).
28-6. — Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Achat de médailles, etc. fr. 10.000	10.000	—	—	28-6. — Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. Aankoop van medailles, enz.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
28-7. — Equipement et entretien des parcs de machines :				28-7. — Uitrusting en onderhoud van de machineparken :
Achat de machines. Acquisition de nouvelles machines destinées à l'équipement du parc fr. 750.000				Aankoop van machines. Aankoop van nieuwe machines bestemd voor de uitrusting van het park fr. 750.000
Réparation et entretien des machines 750.000				Onderhoud van en herstelling aan de machines . 750.000
Transport des machines et rémunérations des ouvriers journaliers 400.000				Vervoer van machines en bezoldiging van de losse werklieden 400.000
Démonstration, concours et expositions 100.000				Demonstraties, prijskampen en tentoonstellingen . 100.000
Total fr. 2.000.000	2.000.000	200.400	—	Totaal.
Réparation des machines utilisées à la remise en état des régions inondées.				Herstelling van de machines gebruikt voor het terug in staat stellen der overstroomde gebieden.
28-8. — Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. Postes d'observation et d'avertissement.				28-8. — Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen. Producten en materieel, allerlei uitgaven. Observatie- en waarschuwingsposten.
Amélioration de postes de fumigation. fr. 2.100.000	2.100.000	500.000	—	Verbetering van de begassingsposten.
28-9. — Intervention dans les frais de l'Organisation Européenne pour la protection des plantes fr. 150.000	150.000	—	—	28-9. — Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bestrijding van de plantenziekten.
28-10. — Association internationale d'essais de semences à Copenhague (cotisation et frais) fr. 4.000	4.000	—	—	28-10. — Internationale Associatie voor Zaandonderzoek te Kopenhagen (bijdrage en kosten).
28-11. — Dépenses de personnel, de matériel et autres de toute nature afférentes à l'enseignement postscolaire agricole, horticole et ménager agricole, organisé par l'Etat, sous ses diverses formes fr. 3.080.000	3.080.000	1.280.000	—	28-11. — Allerhande personeels-, materieel- en andere uitgaven met betrekking op het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, door de Staat ingericht, in zijn verschillende vormen.
Majoration du crédit pour l'organisation de cours postsecondaires de l'Etat.				Vermeerdering van het krediet voor het aanleggen van Staatsnaschoolse leer- gangen.
140 sections postsecondaires fr 1.400.000	1.400.000			140 naschoolse afdelingen fr. 1.400.000
64 écoles régionales . . . 1.600.000	1.600.000			64 gewestelijke scholen . 1.600.000
3 cours normaux . . . 80.000	80.000			3 normaalcursussen . . 80.000
3.080.000	3.080.000			3.080.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1954 — <i>Vershil met 1954</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
28-12. — Participation du Jardin botanique et des Stations aux Florales et aux expositions fr.	230.000	230.000	—	28-12. — Deelneming van de Plantentuin en van de Stations aan de Floralia en tentoonstellingen.
Achat et transport de plantes et décoration des stands.				Aankoop en vervoer van planten en versiering der stands.
28-13. — Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O. fr.	5.200.000	100.000	—	28-13. — Aandeel in de kosten van werking van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.
Paiement direct en liras italiennes.				Rechtstreekse betaling in Italiaanse lire's.
28-14. — Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. Divers fr.	45.000	—	—	28-14. — Propaganda ten voordele van de doeleinden van de F.A.O. Allerlei.
Conférences. Projection de films. Stands et autres formes de propagande.				Voordrachten. Filmprojecties. Stands en andere vormen van propaganda.
28-15. — Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Conseil international du Sucre à Londres fr.	25.000	10.000	—	28-15. — Aandeel in de kosten van werking van de Internationale Raad voor de Suiker, te Londen.
Cotisation fixée à 300 £., pour moitié à la charge du budget du Ministère de l'Agriculture. fr.				Bijdrage vastgesteld op 300 £., voor de helft ten laste van de begroting van het Ministerie van Landbouw.
28-16. — Propagande en faveur de la coopération agricole. Conférences, journées d'étude, expositions fr.	100.000	—	—	28-16. — Propaganda ten voordele van de landbouwcoöperatie. Conferenties, studiedagen, tentoonstellingen.
28-17. — Service de la pêche maritime : matériel et frais techniques . . . fr.	110.000	—	65.000	28-17. — Dienst voor de zeevisserij : materieel- en technische kosten.
Matériel scientifique et technique et frais divers du bateau de pêche « Hinders ».				Technisch en wetenschappelijk materieel en diverse kosten van de vissersboot « Hinders ».
28-18. — Conseil international de Copenhague pour l'exploration de la mer. fr.	150.000	—	—	28-18. — Internationale Raad voor het onderzoek der zee te Kopenhagen.
Quote-part dans les frais de fonctionnement de cet organisme, fixée à 20.000 Kr. D.				Aandeel in de werkingskosten van dit organisme, vastgelegd op 20.000 D. Kr.
28-19. — Part d'intervention dans les frais du Comité consultatif permanent de la pêche maritime fr.	25.000	—	5.000	28-19. — Aandeel in de kosten van de Bestendige raadgevende commissie voor de zeevisserij.
Application de la Convention de Londres approuvée par la loi du 27 mars 1951.				Toepassing van de Conventie van Londen bekrachtigd door de wet van 27 Maart 1951.
28-20. — Part dans les frais du secrétariat à Paris de l'organisation européenne des marchés agricoles. (Plan Vert) . . . fr.	200.000	—	—	28-20. — Aandeel in de kosten van het secretariaat te Parijs van de Europese Organisatie voor de landbouwmarkten. (Groen Plan).
Total de l'article 28 . . . fr.	71.278.000	2.361.400	1.395.000	Totaal voor artikel 28.
		+ 966.400		

5-XIII

(42)

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

Quote-part de l'État, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, ainsi que dans les frais de confection des atlas et tableaux.

Crédit sollicité : 24.777.000 francs.

Augmentation : 18.777.000 francs.

Curage des cours d'eau de première catégorie	fr. 19.177.000
---	----------------

Atlas des cours d'eau.	5.600.000
--------------------------------	-----------

Mise en application effective de la loi du 15 mars 1950 (loi du 16 février 1954 et arrêté royal du 19 février 1954).

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 Maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, alsmede in de kosten voor het opmaken van de atlassen en tabellen.

Aangevraagd krediet : 24.777.000 frank.

Vermeerdering : 18.777.000 frank.

Ruimen van de waterlopen van eerste categorie	fr. 19.177.000
--	----------------

Atlas van de waterlopen.	5.600.000
----------------------------------	-----------

Werkelijke toepassing van de wet van 15 Maart 1950 (wet van 16 Februari 1954 en koninklijk besluit van 19 Februari 1954).

(42 bis)

N° 5 XIII

1954 – 1955

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

1 plan

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABELLEN VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Barema		Administration centrale — Hoofdbestuur		
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
4	Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel.					
	Inspecteur vétérinaire. — <i>Vecartsenijkundig Inspecteur</i>	127.000	— 204.000	—	—	—
	Agronome. — <i>Landbouwkundige</i>	120.000	— 204.000	—	—	—
	Chef de travaux et assistant. — <i>Assistent en leider der werken</i>	120.000	— 204.000	—	—	—
	Garde forestier. — <i>Boswachter</i>	48.400	— 65.200	—	—	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	— 77.000			
		51.200	— 80.000	—	1	19.000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			—	1	14.750
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	2	33.750
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					750
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i>					—
	Augmentation de 5 p. c. — <i>Verhoging met 5 t. h.</i>					4.500
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	2	39.000
	Marge de sécurité. — <i>Zekerheidsmarge</i>					50.000
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	2	89.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>												Totaux — <i>Totaal</i>		
Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeteelt en Veeartsenijkundige dienst</i>			Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>			Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>			Services économiques — <i>Economische Diensten</i>			Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>			
—	1	76.000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	76.000
—	—	—	—	1	75.000	—	—	—	—	—	—	—	1	75.000
—	—	—	—	1	80.000	—	—	—	—	—	—	—	1	80.000
—	—	—	—	—	—	—	1	21.000	—	—	—	—	1	21.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	19.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	14.750
—	1	76.000	—	2	155.000	—	1	21.000	—	—	—	—	6	285.750
		1.000			—			3.000			—			4.750
		—			—			50.000			—			50.000
		3.800			—			4.000			—			12.300
—	1	80.800	—	2	155.000	—	1	78.000	—	—	—	—	6	352.800
		19.200			50.000			50.000			7.000			176.200
—	1	100.000	—	2	205.000	—	1	128.000	—	—	7.000	—	6	529.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Barema		Administration centrale — Hoofdbestuur		
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
5	Services temporaires. Tijdelijke diensten.					
	Garde forestier. — <i>Boswachter</i>	48,400	65,200	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			—	—	—
	TOTAUX. — TOTALEN			—	—	—
	Augmentations. — <i>Verhogingen</i>					—
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					—
	Allocation de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>					—
	Allocation de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>					—
	Allocation de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					—
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kindervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i>					—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>					—
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires et des stagiaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke bedienden en van de stagedoeners.</i>					—
	Augmentation de 5 p. c. — <i>Verhoging met 5 t. h.</i>					—
	TOTAUX. — TOTALEN					—
	Recrutement dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>			—	—	—
	TOTAUX. — TOTALEN			—	—	—

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>												Totaux — Totaal		
Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeteelt en Veeartsenijkundige dienst</i>			Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>			Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>			Services économiques — <i>Economische Diensten</i>			Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	7	7	378.000	—	—	—	7	7	378.000
—	—	—	23	21	1.032.000	—	—	—	—	—	—	23	21	1.032.000
—	—	—	23	21	1.032.000	7	7	378.000	—	—	—	30	28	1.410.000
—	—	—	—	—	30.000	—	—	3.000	—	—	—	—	—	33.000
—	—	—	—	—	35.000	—	—	9.000	—	—	—	—	—	44.000
—	—	—	—	—	170.000	—	—	13.000	—	—	—	—	—	183.000
—	—	—	—	—	10.000	—	—	—	—	—	—	—	—	10.000
—	—	—	—	—	10.000	—	—	2.000	—	—	—	—	—	12.000
—	—	—	—	—	300.000	—	—	50.000	—	—	—	—	—	350.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	120.000	—	—	12.000	—	—	—	—	—	132.000
—	—	—	—	—	70.000	—	—	22.000	—	—	—	—	—	92.000
—	—	—	23	21	1.777.000	7	7	489.000	—	—	—	30	28	2.266.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	23	21	1.777.000	7	7	489.000	—	—	—	30	28	2.266.000

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

Budget du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1955.

ANNEXES

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1955 des
organismes d'intérêt public suivants :

Pages

- A. — Office National du Lait et de ses dérivés
(O.N.L.) 2
- B. — Office National des Débouchés Agricoles
et Horticoles (O.N.D.A.H.) 14

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

Begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1955.

BIJLAGEN

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1955
van de hiernavermelde instellingen van openbaar
nut :

Bladz.

- A. — Nationale Zuiveldienst. 3
- B. — Nationale Dienst voor Afzet van Land-
en Tuinbouwproducten (N.D.A.L.T.). . . 15

A. — OFFICE NATIONAL DU LAIT ET DE SES DERIVES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1955.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. — Recettes fonctionnelles.		
411.07	Produits des cotisations, des redevances :		
	<i>a)</i> Redevances laiteries	8.450	
	<i>b)</i> Licences détaillants	12.125	
	<i>c)</i> Licences grossistes	3.540	
	<i>d)</i> Licences beurre de ferme	2.740	
	<i>e)</i> Rétributions pour frais de contrôle à l'importation	1.650	
	<i>f)</i> Cartes de distribution et renouvellement pièces	20	
		28.525	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers.	8	28.533
	412. — Recettes de publications et de publicité.		
412.01	Publicité dans la revue « <i>La Belgique Laitière</i> »	250	
02	Abonnements et vente de la revue	5	
03	Vente de brochures éditées par l'O.N.L., photos, etc.	1	
04	Vente de produits aux expositions	325	581
	414. — Recettes exceptionnelles.		
414.03	Ristournes	25	
04	Beurre saisi	—	25
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		29.139

A. — NATIONALE ZUIVELDIENST.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1955.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1954 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1954 (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1953 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — Functionele ontvangsten.	
		Opbrengst van bijdragen, retributies :	411.07
8.000	8.464	a) Retributies zuivelfabrieken.	
11.655	12.051	b) Vergunningen kleinhandelaars.	
3.350	3.510	c) Vergunningen grossiers.	
2.625	2.771	d) Vergunningen hoeveboter.	
1.625	1.662	e) Retributies voor contrôlekosten bij de invoer.	
16	21	f) Distributiekaarten en vernieuwing stukken.	
8	8	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
		412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.	
400	251	Publiciteit in tijdschrift « Het Belgisch Zuivelbedrijf »	412.01
5	5	Abonnementen en verkoop van tijdschrift.	02
3	1	Verkoop van brochures uitgegeven door N.Z., foto's, enz.	03
275	329	Verkoop van producten op tentoonstellingen	04
		414. — Uitzonderingsontvangsten.	
35	—	Ristorno's	414.03
100	20	Aangeslagen boter	04
28.097	29.093	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 42.		
	Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Droits d'inscription et subsides concours d'amélioration de la qualité du lait	225	225
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 42		225
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.03	Machines.	5	
04	Matériel	—	
07	Récupération de garanties déposées.	5	10
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43		10
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
	<i>44. — Recettes particulières.</i>		
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (prêts achat voitures)	48	
05	Remboursement timbres fiscaux et frais d'encaissement licences.	2.080	
06	Versement de garanties	35	
07	Distribution de matériel aux ressortissants contre paiement au prix de revient : caissettes à beurre, bocaux, cadenas, étiquettes A et AA. Etiquettes poudres de lait	230	
	Remboursement des frais d'expédition des échantillons (<i>pour mémoire</i>)	—	2.393
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 44		2.393
	TOTAUX POUR LES RECETTES		31.767

Evaluation des recettes présumées de 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1954</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 42.	
		Ontvangsten met bijzondere aanwending.	
225	232	Inschrijvingsrechten en toelagen wedstrijden voor verbetering der hoedanigheid van melk.	420.01
225	232	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 42.	
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
5	—	Machines.	430.03
—	10	Materieel.	04
10	33	Terugvordering van gestorte waarborgen	07
15	43	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43.	
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniuminkomsten.	
		<i>444. — Bijzondere ontvangsten.</i>	
177	171	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het per- soneel (lening auto's).	444.04
2.046	2.524	Terugbetaling fiscale zegels en inningskosten vergunningen . .	05
—	—	Storting van waarborgen	06
110	53	Verdeling van materieel aan onderhorigen tegen betaling aan kost- prijs : boterkistjes, bokalen, sloten, etiketten A en AA. Etiketten melkpoeder.	07
130	119	Terugbetaling der verzendingskosten van monsters (<i>pro memorie</i>)	
2.463	2.867	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44.	
30.800	32.235	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

A. — OFFICE NATIONAL DU LAIT ET DE SES DERIVES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1955.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. — <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b) Personnel statutaire</i>	14.261	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	1.694	
05	Charges sociales extra-légales -- Intervention patronale . . .	825	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	57	
10	Honoraires forfaitaires.	8	16.845
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	87	
02	Membres de commissions	8	
03	Organes de contrôle de l'Etat	28	
04	Experts pour expertise beurre, etc.	41	164
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.01	Représentation	25	
02	Déplacements	3.441	3.466
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		20.475

A. — NATIONALE ZUIVELDIENST.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1955.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1954 voorzienende kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
14.355	13.746	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
1.636	1.664		
800	743	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
51	—	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
8	7	Forfaitaire erelonen	10
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
78		Beheerders en commissarissen	512.01
7		Leden van commissies	02
15		Controleorganen van de Staat	03
83		Experten voor keuringen boter, enz.	04
	3.137		
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
25		Representatie	513.01
3.213		Verplaatsingen	02
20.271	19.297	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires	192	
02	Location de matériel et de mobilier	10	
03	Entretien et réparations des locaux	186	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier 30		
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme 25	55	
05	Assurances	21	
06	Impôts, taxes communales et provinciales	1	
09	Divers	8	
			473
	522. — <i>Bureau.</i>		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 400		
	b) Affranchissement du courrier 275		
	c) Téléphone et télégraphe 225		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 20		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 8		
	i) Timbres fiscaux (à récupérer) 1.560		
	j) Frais d'encaissement (à récupérer) 520		
	k) Divers 7		
		3.015	
	523. — <i>Publications, Propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :		
	a) Bulletin bimestriel 750		
	b) Brochures, tracts, presse, propagande pour les marques de contrôle 1.400		
	c) Cinéma et films éducatifs 500		
	d) Foires, expositions, matériel didactique, etc. 1.000		
		3.650	
			3.650

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — <i>Lokalen en materieel.</i>	
180	179	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
9	9	Huren van materieel en meubilair	02
160	117	Onderhoud en herstel van lokalen	03
47	29	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
16	25	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instel- ling.	
19	21	Verzekeringen	05
1	1	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
8	1	Verscheidene	09
		522. — <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
400	345	a) Bureelbenodigdheden.	
250	264	b) Frankeerkosten.	
225	212	c) Telefoon en telegraaf.	
25	17	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
8	7	h) Bank- en P.C.R. kosten.	
1.590	2.203	i) Fiskale zegels (terug te vorderen).	
456		j) Inningskosten (terug te vorderen).	
7	10	k) Diverse.	
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
850	794	a) Tweemaandelijks bulletin.	
1.400	957	b) Brochuren, vlugschriften, plakbrieven, pers, propaganda voor de controlemerken.	
500	144	c) Cinema en opvoedkundige films.	
1.000	1.072	d) Jaarbeurzen, tentoonstellingen, didactisch materieel.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Consultations juridiques	50	50
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	170	
04	Indemnités diverses à des tiers en rapport avec expertises . .	110	
05	Déménagements	3	283
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		7.471
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. — <i>Stocks et approvisionnements.</i>		
531.01	Combustibles	100	
02	Energie électrique	120	
03	Eau	6	
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme	25	
06	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	10	
07	Produits chimiques	60	
08	Petit matériel pour analyses, expertises et contrôles	100	421
	533. — <i>Dépenses particulières.</i>		
533.01	Dépenses particulières proprement dites. Concours d'amélioration de la qualité du lait	1.000	
02	Participations diverses	350	
03	Achat de matériel pour compte des ressortissants : bocaux, caissettes à beurre, cadenas, étiquettes A et AA, étiquettes poudre de lait.	150	1.500
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		1.921

	Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
"	<i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i>		
"	<i>(in duizendtallen frank)</i>	<i>(in duizendtallen frank)</i>		
			524. — <i>Geschillen.</i>	
	25	30	Juridische consultaties	524.01
			526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
	150	165	Vervoerkosten	526.03
	110	93	Diverse vergoedingen aan derden in verband met keuringen . .	04
	—	—	Verhuiskosten	05
	7.436	6.695	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
			HOOFDSTUK 53.	
			Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
			531. — <i>Stocks en bevoorrading.</i>	
	100	95	Brandstoffen	531.01
	114	115	Electrische energie	02
	5	6	Water	03
	24	24	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
	10	10	Monsters voor ontleding, keuringen en contrôles	06
	65	60	Scheikundige producten	07
	95	90	Klein materieel voor ontleding, keuringen en contrôles	08
			533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
	900	209	Eigenlijke bijzondere uitgaven. Melkverbeteringswedstrijden . .	533.01
	350	200	Diverse tussenkomsten	02
	110	3	Aankopen van materieel voor rekening van de onderhorigen : monster- kistjes, handsloten, bokalen, etiketten A en AA, etiketten melk- poeder.	03
	1.773	812	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - Begrotingsjaar 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 54.		
	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
540.01	Droits d'inscription et subsides concours d'amélioration de la qualité du lait	225	225
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 54		225
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier	90	
03	Machines.	90	
04	Matériel de contrôle chimique, bactériologique, matériel d'expertise.	135	
07	Bibliothèque.	9	
08	Garanties	40	364
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		364
	CHAPITRE 56.		
	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.07	Avances consenties au personnel. Prêts pour achats voitures. . . .	80	80
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56		80
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		30.536

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
225	440	HOOFDSTUK 54. Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending. Inschrijvingsrechten en toelagen voor melkverbeteringswedstrijden .	540.01
225	440	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 54.	
90	52	HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Roerende goederen	550.02
90	204	Machines.	03
135	96	Materieel voor scheikundige en bacteriologische contrôle en keuringen.	04
9	2	Bibliotheek	07
10	36	Waarborgen	08
334	390	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
200	132	HOOFDSTUK 56. Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen. Voorschotten toegestaan aan het personeel. Leningen voor aankoop auto's.	560.07
200	132	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56.	
30.239	27.766	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	

B. — OFFICE NATIONAL DES DEBOUCHES AGRICOLES ET HORTICOLES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1955.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - Begrotingsjaar 1955	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. — Recettes fonctionnelles.</i>		
411.05	b) Recettes indues.	300	
07	Produit des redevances :		
	a) Fleurs, plantes vertes, etc.	3.000	
	b) Légumes frais	1.900	
	c) Fruits frais	2.725	
	d) Chevaux	20	
	e) Pommes de terre	800	
	f) Œufs	1.495	
	g) Certificats	800	
	h) Semences et plants	10.280	
	i) Houblon, plantes médicinales, semences de lin et horticoles, witloof vers les U.S.A.	250	
	j) Importation tomates et prunes	350	
		21.620	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers — champs d'essais.	2.900	
	<i>412. — Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Recettes de publications	20	
	<i>413. — Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements Caisse d'Epargne	170	
	<i>414. — Recettes exceptionnelles.</i>		
414.03	Ristournes	50	
04	Divers	80	
			25.140
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41		25.140
	TOTAUX POUR LES RECETTES		25.140

B. — NATIONALE DIENST VOOR AFZET VAN LAND- EN TUINBOUWPRODUCTEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1955.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1954 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1954</i> (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1953 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1953</i> (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. — Functionele ontvangsten.	
65	94	<i>b)</i> Verkeerde ontvangsten	411.05
		Opbrengst van retributies :	07
2.300	2.486	<i>a)</i> Bloemen, groene planten, enz.	
1.950	2.007	<i>b)</i> Verse groenten.	
1.660	3.917	<i>c)</i> Vers fruit.	
50	21	<i>d)</i> Paarden.	
1.100	565	<i>e)</i> Aardappelen.	
444	469	<i>f)</i> Eieren.	
900	1.238	<i>g)</i> Getuigschriften.	
9.431	10.070	<i>h)</i> Zaden en pootgoed.	
250	—	<i>i)</i> Hop, geneeskrachtige planten, tuinbouw- en lijnzaad, witloof naar de V.S.A.	
425	220	<i>j)</i> Invoer tomaten en pruimen.	
		Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden — proefvelden.	09
2.400	1.856		
		412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.	
10	19	Ontvangsten van publicaties	412.01
		413. — Financiële inkomsten.	
170	169	Interesten op beleggingen Spaarkas.	413.01
		414. — Uitzonderingsontvangsten.	
—	56	Ristorno's	414.03
—	83	Diverse	04
21.155	23.270	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41.	
21.155	23.270	TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

B. — OFFICE NATIONAL DES DEBOUCHES AGRICOLES ET HORTICOLES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1955.

5. DEPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. -- <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b) Personnel statutaire</i>	11.845	
02	Rémunérations du personnel de complément	1.018	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	1.482	
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale.	813	
06	Service social	50	
			15.208
	512. — <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires du Gouvernement	44	
02	Membres de commissions consultatives	117	
04	Indemnités aux travailleurs pour champs d'essais	30	
05	Prestations exceptionnelles	80	
			271
	513. — <i>Frais de représentation et de déplacements.</i>		
513.01	Représentation	80	
02	Déplacements	2.540	
03	Missions à l'étranger :		
	<i>a) Missions à l'étranger 200</i>		
	<i>b) Représentation à l'étranger 50</i>		
		250	
			2.870
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51		18.349

B. — NATIONALE DIENST VOOR AFZET VAN LAND- EN TUINBOUWPRODUCTEN.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1955.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1954 voorzene kredieten</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i>		
<i>(in duizendtallen frank)</i>	<i>(in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. — <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
11.397	9.642	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
907	658	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
1.379	1.837	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
930	888	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . .	05
50	9	Sociale dienst.	06
		512. — <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
46	52	Behouders en regeringscommissaris	512.01
122	161	Leden van consultatieve commissies	02
—	22	Vergoedingen aan werklieden voor proefvelden	04
—	17	Buitengewone prestaties	05
		513. — <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
73	82	Representatie	513.01
1.689	2.623	Verplaatsingen	02
		Opdrachten in het buitenland :	03
		a) Zendingen in het buitenland.	
250	154	b) Opdrachten in het buitenland.	
16.843	16.145	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés.		
	521. — Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, terrain, contributions foncières et charges com- plémentaires.	392	
02	a) Location de matériel et de mobilier 20		
	b) Location de voitures automobiles 10		
		30	
03	Entretien et réparation des locaux	804	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier. . 30		
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme 25		
	c) Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules auto- moteurs propriété de l'organisme 75		
		130	
05	Assurances	17	
06	Impôts	30	
07	a) Combustibles 65		
	b) Energie électrique 25		
	c) Eau 4		
	d) Gaz 15		
		109	
			1.512
	522. — Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 540		
	b) Affranchissement du courrier 120		
	c) Téléphone et télégraphe 200		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 44		
	e) Cotisations diverses 4		
	f) Pourboires et étrennes 2		
	g) Petit matériel de bureau 10		
	h) Frais de C.C.P. 30		
	i) Timbres fiscaux 1		
	j) Travaux mécanographiques 35		
	k) Divers 10		
		996	
			996

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. — Lokalen en materieel.	
250	274	Huur van lokalen, grond, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
—	—	a) Huren van materieel en meubilair.	02
—	—	b) Huren van autorijtuigen.	
277	264	Onderhoud en herstel van lokalen	03
30	32	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
16	32	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
55	57	c) Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
13	14	Verzekeringen	05
20	—	Belastingen	06
60	72	a) Brandstoffen.	07
25	22	b) Electricische energie.	
3	4	c) Water.	
10	15	d) Gas.	
		522. — Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
580	440	a) Bureelbenodigdheden.	
150	84	b) Frankeerkosten.	
225	217	c) Telefoon en telegraaf.	
44	37	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
4	—	e) Diverse bijdragen.	
2	1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
10	—	g) Klein bureelmaterieel.	
4	5	h) P.C.R.-kosten.	
—	—	i) Fiscale zegels.	
35	35	j) Mekanografie.	
10	13	k) Diverse.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar 1955</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i>		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :		
	a) Mercuriales	120	
	b) Subsidés et participations financières	300	
	c) Expositions nationales et à l'étranger	1.077	
	d) Publicité, documentation photographique	80	
	e) Campagne de propagande	300	
	f) Films, affiches, dépliant, brochures, etc.	170	
	g) Divers	100	
		2.147	2.147
	524. — <i>Contentieux.</i>		
524.01	Honoraires avocats, huissiers, etc.	40	40
	526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport	10	
04	Contrôle exportations de bulbes et de witloof vers les U.S.A.	220	
05	Expédition de colis	45	
06	Frais de laboratoire	30	
07	Plombs	70	
08	Indemnités aux laboureurs	280	
09	Essais sur betteraves sucrières	250	
10	Semences, plants, etc. pour champs d'essais	30	
	Droits d'obtenteur (<i>pour mémoire</i>)	—	
	Extension trèfles, herbes, betteraves, luzerne (<i>pour mémoire</i>)	—	
			935
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52		5.630
	CHAPITRE 53.		
	Paievements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	534. — <i>Ristournes et non-valeurs.</i>		
534.01	Remboursements de trop-perçu	300	
02	Non-valeurs	100	400
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53		400

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)		
		523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
120	126	a) Marktprijzen.	
700	688	b) Toelagen en financiële deelnamen.	
80	75	c) Tentoonstellingen in België en in het buitenland.	
100	278	d) Publiciteit, photographische documentatie.	
50	304	e) Propagandacampagnes.	
70	107	f) Filmen, aanplakbrieven, brochuren, enz.	
		g) Diverse.	
		524. — <i>Geschillen.</i>	
—	—	Ereloon advocaten, deurwaarders, enz.	524.01
		526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
—	—	Vervoerkosten	526.03
—	203	Toezicht uitvoer van bloembollen en witloof naar de V.S.A. . . .	04
30	40	Verzending van colli	05
30	24	Kosten voor laboratorium	06
70	54	Plomben	07
150	301	Vergoedingen aan de landbouwers	08
250	—	Proeven op suikerbieten	09
—	25	Zaden, pootgoed, enz. voor proefvelden	10
2.251	1.361	Kwekersrechten (<i>pro memorie</i>).	
87	—	Uitbreiding klavers, grassen, bieten en luzerne (<i>pro memorie</i>).	
5.811	5.204	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		534. — <i>Ristorno's en kwade posten.</i>	
65	94	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden	534.01
—	122	Kwade posten	02
65	216	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1955 - <i>Begrotingsjaar</i> 1955	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55. Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 150	150	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles 100		
	b) Renouvellement 50	150	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles 30	30	
06	Installations téléphoniques privées :		
	a) Acquisitions nouvelles 25	25	
07	Bibliothèque.	8	363
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55		363
	TOTAUX POUR LES DÉPENSES		24.742

Montant des crédits prévus pour 1954 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1953 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
<i>Bedrag der voor 1954 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank)	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1953</i> (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Roerende goederen :	550.02
150	64	a) Nieuwe aankopen.	
		Machines :	03
80	63	a) Nieuwe aankopen.	
—	—	b) Vernieuwing.	
		Materieel :	04
10	39	a) Nieuwe aankopen.	
		Privé-telefoon :	06
25	—	a) Nieuwe aankopen.	
8	1	Bibliotheek.	07
273	167	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55.	
22.992	21.732	TOTALEN VOOR DE UITGAVEN.	